

ECHO KLUCZ

cena 2 zł



BOGUCIN DUŻY - BYDLIN - CHECHŁO
CIEŚLIN - GOLCZOWICE - HUCISKO
JAROSZOWIEC - KLUCZE - KOLBARK
KWAŚNIOŃ DOLNY - KWAŚNIOŃ GÓRNY
KRZYWOPIŁOTY - RODAKI - RYCZÓWEK
ZALESIE

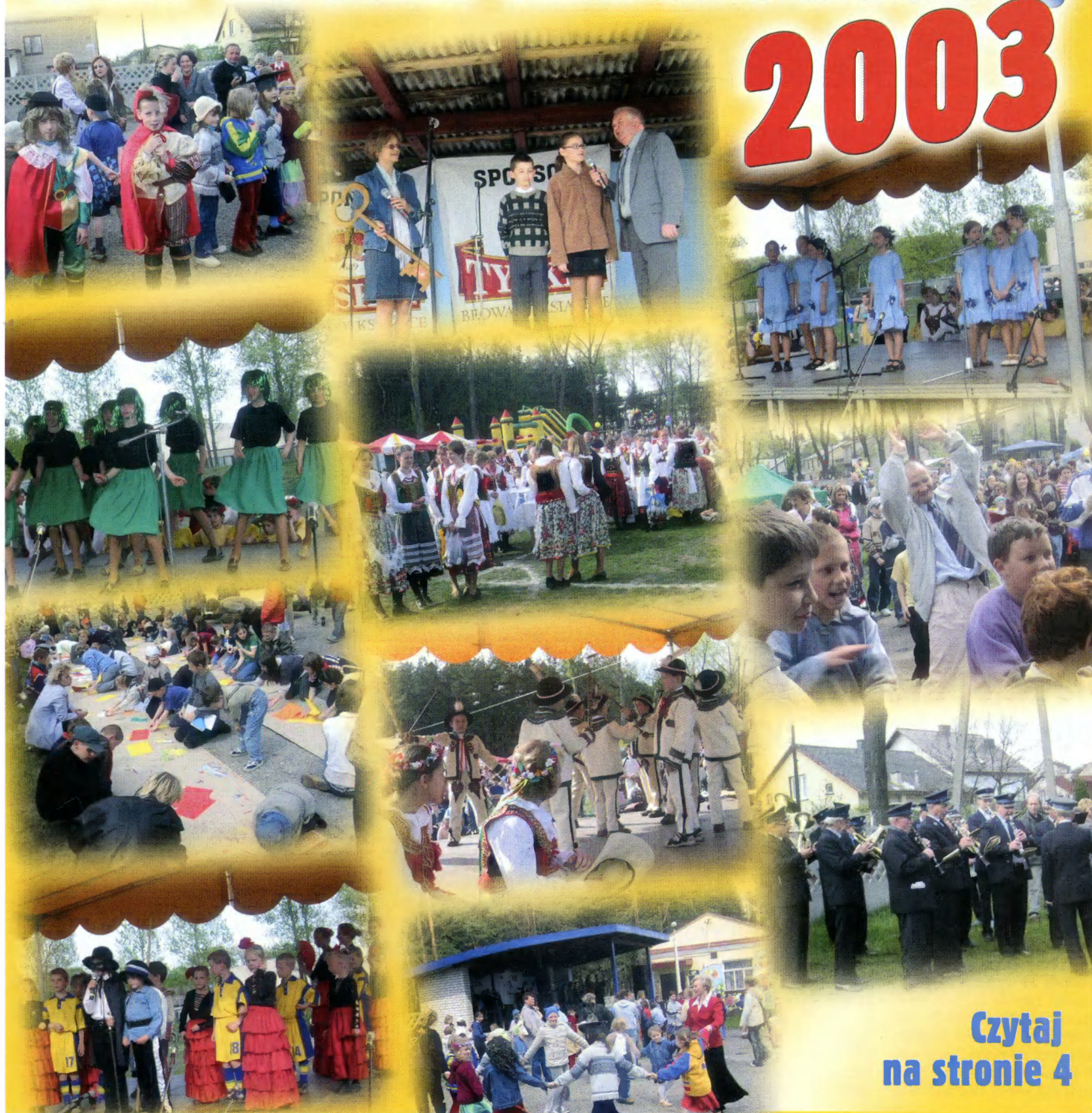
w numerze:

- Dni Ziemi Kluczewskiej
- Wojewoda w Kluczach
- Do Europy wprowadzą
nas kobiety
- Niepełnosprawni lecz
pełnoprawni

INFORMACYJNY MIESIĘCZNIK SAMORZĄDOWY Nr 5/128 Maj 2003

ISSN 1426-1987

Dni Ziemi Kluczewskiej 2003



Czytaj
na stronie 4

Mądra Gmina 2002

Halina Ładoń

Gmina Klucze została laureatką konkursu MĄDRA GMINA w kategorii gminy średniej.



dyplom MĄDRA GMINA odbiera Zastępca Wójta – Pan Józef Kaczmarczyk

Konkurs zorganizował Małopolski Instytut Samorządu Terytorialnego i Administracji w Krakowie. Laureatką w kategorii małej gminy została gmina Trzciana, a w kategorii dużej gminy – Mysłenice. Wszystkie trzy gminy zostały nagrodzone głównie za inwestowanie w podnoszenie kwalifikacji pracowników samorządowych. Nagrodę i dyplom odbierał w imieniu Wójta Gminy Klucze, Zastępca Wójta - Józef Kaczmarczyk. Uroczystość odbyła się w Urzędzie Miasta Krakowa.

Podczas imprezy każda gmina miała okazję zaprezentować swoje materiały promocyjne. Gmina Klucze takie stoisko również przygotowała.



Stoisko promocyjne gminy Klucze w UM w Krakowie

DOTACJE DLA SZKOŁY PODSTAWOWEJ W KLUCZACH

Ilona Szczęch

Już po raz trzeci Szkoła Podstawowa w Kluczach wzięła udział w konkursie ogłoszonym przez Fundację Partnerstwo dla Środowiska. Tym razem wysoko oceniono aż dwa projekty zgłoszone przez szkołę.

Jeden dotyczył wdrożenia na terenie szkoły programu dotyczącego zagospodarowania opakowań, realizacja drugiego pozwoli na wymianę żarówek starego typu na żarówki energooszczędne. Cieszymy się tym bardziej, że wymiana żarówek uwieńczy całoroczną edukację w ramach programu "Pstryk i wszystko jasne". Realizacji obu

projektów towarzyszyć będzie stosowna edukacja, którą obejmujemy wszystkich uczniów naszej szkoły. Jak zawsze, liczymy na włączenie się do naszych działań wszystkich mieszkańców Klucza, pragniemy aby zainicjowana przez nas selektywna zbiórka opakowań znalazła licznych naśladowców i rozszerzyła się na całą wieś.

Wojewoda w Kluczach

Rafał Jaworski

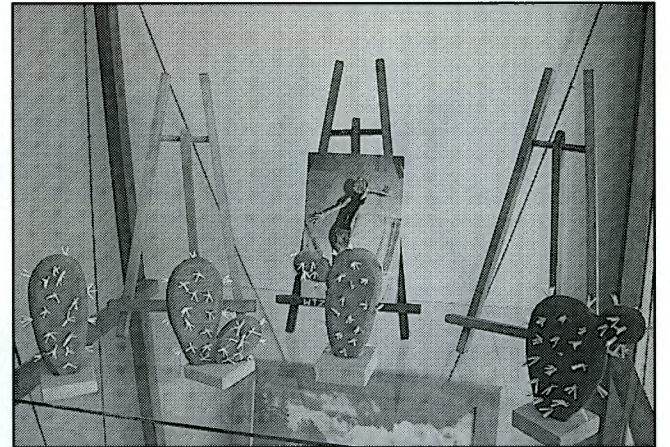
Przed Świętami Wielkanocnymi przytulisko dla bezdomnych oraz Warsztaty Terapii Zajęciowej w Kluczach odwiedził Wojewoda Małopolski Jerzy Adamik. Wizyta była okazją do złożenia świątecznych życzeń mieszkańcom przytuliska, podopiecznym warsztatów oraz pracownikom obu placówek.

Wojewoda odwiedził Klucze przy okazji wizyty w olkuskim Starostwie, a jako dawny mieszkaniec gminy Klucze, zawsze chętnie wraca w te strony.

Przytulisko pod nazwą Dom Nadziei prowadzi Chrześcijańskie Stowarzyszenie Dobroczynne, przy współpracy z Ośrodkiem Pomocy Społecznej.

Natomiast od początku roku również dzięki staraniom Stowarzyszenia i Gminy, uruchomiono Warsztaty Terapii Zajęciowej dla osób niepełnosprawnych. Podopieczni, pod okiem instruktorów, uczestniczą w zajęciach w kilku pracowniach – stolarskiej, dziewiarskiej, go-

spodarstwa domowego i botaniczno – zoologicznej.



Na początku pozwoliliśmy im na poznanie zajęć we wszystkich pracowniach, po to, żeby mogli wybrać taką, w której się najlepiej czują. Teraz do każdej pracowni przyporządkowani są stali uczestnicy – mówi Grzegorz Baran, który prowadzi warsztatowe zajęcia ze stolarki i plastyki.

Ostatnie wyroby pracowni to miniaturowe sztalugi na obrazki i zdjęcia oraz drewniane, kolorowe kwiaty – kaktusy i słoneczniki, na które być może znajdzie się nabywca.

Współpraca Gminy Klucze

**z Programem Narodów Zjednoczonych
ds. Rozwoju (UNDP)**

tekst i foto: Halina Ładoń

Samorząd trzebiński zaprosił do Dworku Zieleniewskich w Trzebini 16 kwietnia br. przedstawicieli gmin z powiatów: Chrzanowskiego, Oświęcimskiego i Olkuskiego do debaty nad możliwością współuczestniczenia w Programie Narodów Zjednoczonych ds. Rozwoju (UNDP).

Uczestnicy spotkania zostali poinformowani, że w Trzebini powstał - I w Europie Wschodniej, Regionalny Punkt Informacyjny - Szkoleniowy Programu Narodów Zjednoczonych ds. Rozwoju. Inicjatywa ta, ma na celu wsparcie zarówno gminy Trzebini jak też powiatu chrzanowskiego i regionu w procesie integracji Polski z Unią Europejską. Współpraca z UNDP stwarza możliwości rozwoju także naszego regionu, czyli powiatu olkuskiego. Uczestnicy spotkania (gminę Klucze reprezen-

wymiana dobrych praktyk, systematyczna aktualizacja strategii, a przede wszystkim opracowywanie wspólnych programów i pozyskiwanie pieniędzy unijnych. W Europie nie ma miasta, które nie ma strategii. Dlatego wszyscy uczestnicy programu muszą niezwłocznie przystąpić do opracowania audytu i strategii rozwoju. UNDP będzie także opracowywać strategię dla regionu Małopolski.

Cały region Małopolski będzie objęty Programem, ale ...od po-



towały dwie osoby - Ryszard Kamionka - Kierownik OPS i Halina Ładoń - radna) w imieniu Wójta gminy wyrazili wolę współpracy z samorządem Trzebini, a przede wszystkim z UNDP, upatrując w tym dużą szansę skorzystania z doświadczeń ludzi, którzy rozwiązywali problemy ludzi w wielu krajach. Wójt Gminy Klucze - Pani Małgorzata Węgrzyn wystąpiła w tej sprawie z oficjalnym pismem wyrażając wolę współpracy.

Zaprezentowana podczas spotkania przez reprezentantów UNDP dr Waldemara Chmielewskiego i jego asystenta Kamila Wyszowskiego forma współpracy pozwoliła uprzytomnić, że niezbędne są pewne elementy należytego funkcjonowania samorządów, a są nimi: planowanie, strategia zrównoważonego rozwoju, system zarządzania strategią,

szczególnych gmin będzie zależeć jak tę propozycję współpracy przyjmą. A tak naprawdę nie ma na co czekać, bo region małopolski w ostatnim okresie wiele stracił, rozwijają się inne regiony naszego kraju, a o Małopolsce niewiele słychać, została ona także pominięta przy tworzeniu programu restrukturyzacji górnictwa, a przecież w Małopolsce też są tereny pogórnice - powiedział przedstawiciel samorządu Trzebini.

Wykonanie audytu dla trzech powiatów zaproszonych do współpracy przez UNDP pozwoli na dogłębne zbadanie poziomu rozwoju poszczególnych gmin. Mieszkańcy gmin wiedzą czego im brakuje, co źle funkcjonuje. Wydaje się, że takie wspólne zintegrowane działania, przy pomocy specjalistów może przynieść regionowi wiele dobrego. Bardzo na to liczymy.

Giełda Agroturystyczna w Krakowie

Patrycja Szakała

W tym roku po raz kolejny uczestniczyliśmy w VI Giełdzie Agroturystycznej w Krakowie. Tegoroczną edycję otworzył występ uhonorowanej już w wielu konkursach kapeli Jasie.

Wśród kilkudziesięciu gmin i stowarzyszeń agroturystycznych wyróżnialiśmy się stoiskiem bogato zastawionym pięknym rękodziełem pań z Kół Gospodyń Wiejskich, które reprezentowały: Krystyna Trepka z Klucza, Janina Chyla z Kolbar-

ku, Halina Widelka z Ryczówka, Eleonora Kulawik z Chechła i Lucyna Probiez z Bogucina Dużego. Niezwykłym powodzeniem cieszyły się również kromki chleba ze smalcem przygotowane przez p.Trepkę. Na stoisku nie zabrakło również

placka drożdżowego. Tradycyjnie towarzyszył nam p. Putowski, Przewodniczący Powiatowego Koła Pszczelarzy z Olkusza, który jako jedyny w tym roku zaprezentował wszelkie wyroby pszczelarskie. Duże zainteresowanie wzbudziły wyróżniające się foldery o atrakcjach naszej gminy oraz nowa edycja broszury o ścieżce dydaktycznej Rudnica-Pustynia Błędowska-Biała Przemsza. Podczas trwania tegorocznej giełdy na seminarium poruszony został temat agroturystyki, która zajmuje niekwestionowane miejsce w polskiej turystyce, szczególnie teraz, gdy należy ustanowić priorytety rozwoju i dalszego działania oraz dostosowania do standardów europejskich.



Koszty związane ze zmianą nazwy ulicy

W ostatnim okresie pojawiają się wnioski mieszkańców o nadanie nazwy lub zmianę nazwy ulic. Uchwałę w tej sprawie podejmuje Rada Gminy. Wiąże się to jednak z wieloma procedurami administracyjnymi oraz wydatkami finansowymi. Największe jednak koszty ponoszą sami mieszkańcy, gdyż zobowiązani są do załatwienia szeregu spraw, a mianowicie:

- zameldowanie wszystkich osób zgodnie z nowym adresem. W tym celu należy dokonać wymiany dowodu osobistego niezależnie od tego czy ktoś posiada dowód osobisty starego typu czy nowy. Koszt wymiany dowodu 30 zł. plus koszt zdjęć
- mieszkańcy prowadzący działalność gospodarczą zobowiązani są do zmiany wpisu do ewidencji działalności gospodarczej. Koszt zmiany wpisu 50 zł.
- mieszkańcy posiadający pojazdy mechaniczne muszą wymienić dowody rejestracyjne oraz prawa jazdy. Koszt wymiany dowodu rejestracyjnego wynosi 44 zł. plus 5 zł. podanie. Koszt wymiany prawa jazdy wynosi 70 zł. plus 5 zł. podanie oraz 0,50 zł za każdy załącznik.
- Przy zmianie nazwy ulicy obowiązuje zmiana numeru porządkowego nieruchomości
- zgłosić należy w Urzędzie Skarbowym zmianę adresu zamieszkania
- obowiązuje uaktualnienie adresu zamieszkania we wszystkich innych dokumentach (legitymacja szkolna, studencka itp.)

Uwaga! decydując się więc na zgłoszenie takiego wniosku należy wziąć pod uwagę wszystkie aspekty, zdając sobie sprawę z ponoszonych przez mieszkańca wydatków finansowych. W każdym przypadku sprawę należy przedyskutować ze wszystkimi mieszkańcami przedstawiając im wszystkie argumenty zarówno pozytywne jak i negatywne.

Stanisław Lachor - Sekretarz Gminy Klucze

DOTACJA DLA SZKOŁY PODSTAWOWEJ W RODAKACH

Ilona Szczęch

Szkoła w Rodakach od lat bierze czynny udział we wszelkich działaniach na rzecz środowiska. Trzy razy szkoła otrzymała dotację dla swoich działań od Fundacji Partnerstwa dla Środowiska. Realizacja dotowanych przedsięwzięć dobiega końca, a uczniowie, nauczyciele i ich rodzice stanęli znowu przed nowym wyzwaniem. Stało się tak za sprawą otrzymania dotacji na realizację zgłoszonego w konkursie „Przedsiębiorczość” projektu „Szukaj zysku z odzysku”. Konkurs został ogłoszony przez Fundację Wspomaganie Wsi. Pieniądze uzyskane od Fundacji pomogą wprowadzić w całej wsi selektywną zbiórkę opakowań. Zdajemy sobie sprawę że wdrożenie segregacji śmieci będzie bardzo trudne, ale nie zniechęcamy się bo wiemy że na mieszkańców Rodak zawsze możemy liczyć.

Dni Ziemi Kluczewskiej - 2003

Tradycyjnie na początku maja odbyły się Dni Ziemi Kluczewskiej organizowane przez Gminny Ośrodek Kultury i Urząd Gminy. Obchody rozpoczęły się licznymi zabawami i atrakcjami dla dzieci.

Rafał Jaworski

Symboliczny klucz władzy z rąk wójta gminy Małgorzaty Węgrzyn odebrali: Agnieszka Kamińska z Bydłina i Paweł Jagielka z Kwaśniowa, którzy na czas zabawy wcielili się w rolę wójta i jego zastępcy.

Chcemy, aby dzisiaj wszystkie dzieci miały bezpłatny przejazd na karuzeli – brzmiała pierwsza decyzja dziecięcych władz.

Na dzieci czekały także przejażdżki konnym wozem i na kucykach, zabawa na dmuchanym zamku oraz konkursy. Instruktorzy plastyki – Anna Bałazy i Anna Plachecka – przygotowały dla dzieci konkurs plastyczny.

Sporo dzieci bawiło się pod sceną na stadionie przy występach wokalnego zespołu

Ciąg dalszy na str. 6



Dni Ziemi Kluczewskiej - 2003



Dni Ziemi Kluczewskiej - 2003

Ciąg dlaszy ze str. 4

"Ogniki" i tanecznej grupy "Kolibry" (oba zespoły działają przy Gminnym Ośrodku Kultury w Kluczach pod opieką artystyczną Zdzisława Duszy i Justyny Gomułki-Błaszczuk). Najwięcej osób tańczyło przy przeboju z ubiegłego lata, "Asereje" zespołu Last Ketchup.

Na scenie zaprezentowały się również dziecięce zespoły z przedszkola i szkół – laureaci Gminnego Przeglądu Piosenki i Tańca Przedszkolaków oraz Festiwalu Ekopiosenki.

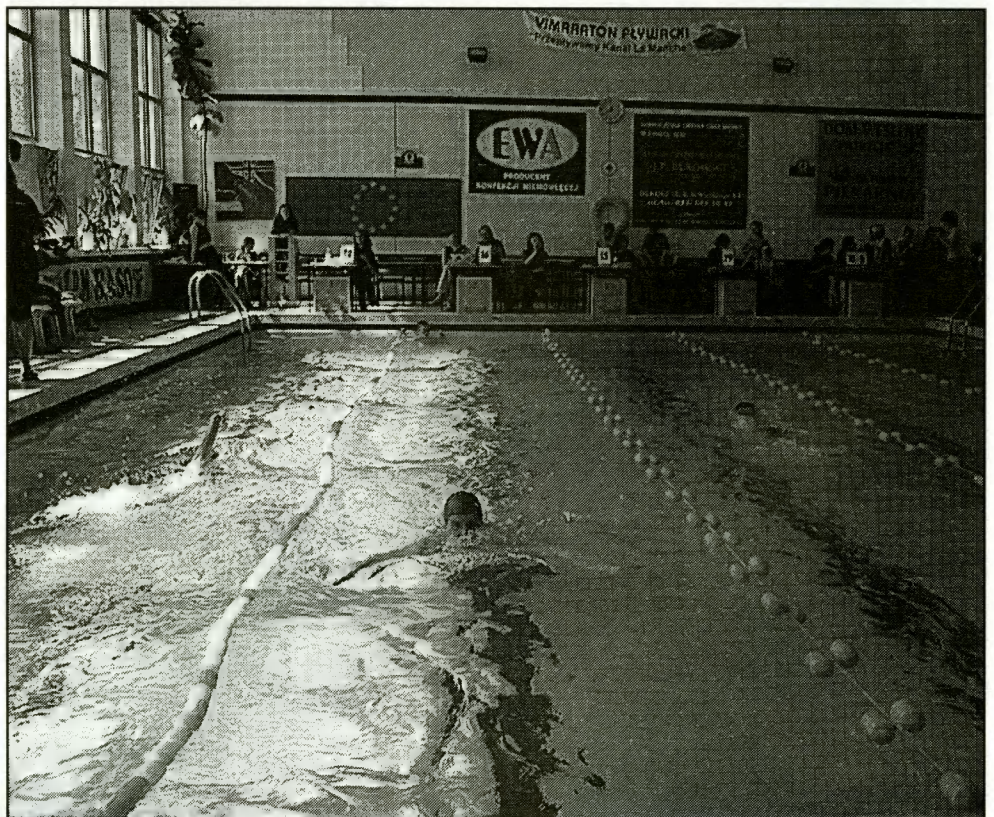
Podczas tegorocznych Dni Ziemi Kluczewskiej nie zabrakło imprez sportowych. Rozegrano między innymi mecz piłki nożnej oldboyów oraz mecz siatkówki. Zorganizowano również otwarty turniej brydża sportowego. Ponadto na szkolnym basenie w Kluczach, po raz szósty odbył się maraton pływacki "Przeplływamy Kanał La Manche", w którym sztafeta

młodzieży pokonywała dystans równy szerokości słynnego Kanału, będący wyzwaniem dla niejednego pływaka.

Sportowe rozgrywki odbywały się nie tylko w Kluczach, ale i w innych miejscowościach gminy. W Bydlinie w otwartym turnieju zmierzali się lekkoatleci, a w Rodakach walczyli o tytuł mistrza siatkówki plażowej.

Wielu widzów zebrało się przy pokazie akcji gaśniczej przeprowadzonej przez strażaków z OSP w Bydlinie i PSP z Olkusa. Natomiast podczas pikniku folklorystycznego zorganizowanego przez Koła Gospodyń Wiejskich można było skosztować tradycyjnych potraw regionalnych, podziwiać rękodzieło i posłuchać przyspiewek ludowych.

Obchody Dni Ziemi Kluczewskiej zakończyły występy greckiego zespołu "Orfeusz" oraz kluczewskiego duetu "Ryszard i Martyna".



La Manche po raz szósty

Paweł Krawczyk, Rafał Jaworski

Sztafeta młodzieży już po raz szósty przepłynęła na szkolnym basenie dystans równy szerokości Kanału La Manche.

Śmiałkowie, którzy pokonali cały dystans to uczniowie gimnazjum w Kluczach: Magda Kowala, Michał Zabierowski, Kinga Żurek, Mariusz Skalski, Marta Guzik, Kasia Panfil, Bartosz Sadkowski, Joanna Curyło, Marcin Ściążko i Jakub Kaliś. Niektórzy z nich już po raz kolejny uczestniczyli w maratonie.

Jednorazowo mieliśmy do przeplłynięcia 70 długości basenu, to jest 1 kilometr – opowiadają czterokrotnie uczestniczący maratonu, Kinga Żurek i Magda Kowala z Klucz. - Każdy osiem razy wchodził do wody, tylko dwie pierw-

fety, ale każdy chętny, kto chciał przyczynić się do pokonania 42 kilometrów. Dwa tory na basenie zajmowali uczestnicy sztafety, natomiast pozostałe trzy udostępniono gościom. Płynęli też reprezentanci szkół spoza Klucza. Najliczniejsza była reprezentacja z Kwaśniowa i Rodak, a dyrektor szkoły w Rodakach, Barbara Wojnar, również płynęła na gościnnym torze.

Pływacy rozpoczęli pokonywanie dystansu już o szóstej rano, a czterdziesty drugi kilometr osiągnęli wcześniej, niż się spodziewano. Maraton



Prowadzący: Grzegorz Kaliś, Marta Łatacz.

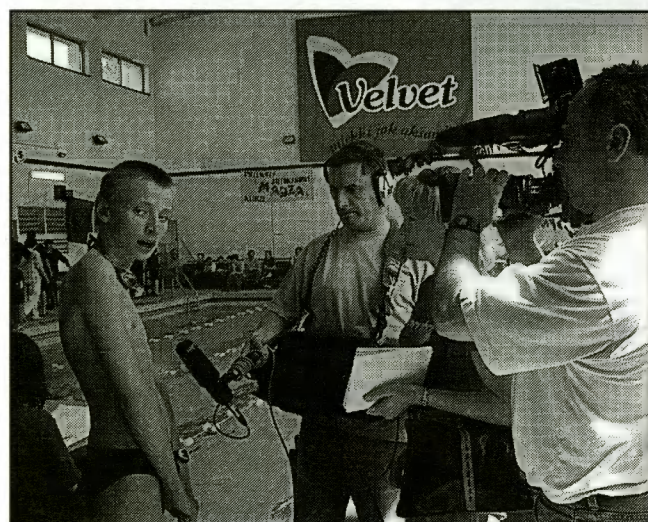
Sprzęt nagłaśniający: Tomasz Juda.

Sędzia główny: Paweł Krawczyk

Obsługa gastronomiczna:

Jadwiga Kowalczyk i Antonina Poczęsna.

Organizatorzy Maratonu składają serdeczne podziękowania wszystkim osobom, firmom i instytucjom za przekazanie środków finansowych i darowizn, dzięki którym VI Maraton Pływacki "Przeplływamy Kanał La Manche" mógł się odbyć.



sze osoby ze sztafety płynęły po 9 kilometrów.

W maratonie pływackim wzięli udział nie tylko pływacy ze szta-

zakończył się już po godzinie 21, a nie jak planowano, po 22.

Już w południe widzieliśmy, że zawodnicy byli w tak dobrej

formie, że płynęli według naszych obliczeń szybciej niż w ubiegłym roku. – mówi pomysłodawca maratonu, ratownik Stanisław Góźdz.

Imprezie patronowała wójt Małgorzata Węgrzyn, a wspólnie ze Stanisławem Góździem zorganizowali ją: dyrektor gimnazjum Elżbieta Jaworska, dyrektor szkoły podstawowej Elżbieta Kwaczyńska oraz prezes Uczniowskiego Klubu Sportowego Grzegorz Kaliś.

Kilka rekordów maratonu...

Najmłodsza uczestniczka – 9-cio miesięczna Ada Kajda
Najstarsza uczestniczka – Wacława Walnik (ur. w 1929)
Najliczniejsza rodzina – Państwo Curyłowie
Łącznie popłynęło 158 osób
Przeplłynięto 80 km

Czas przeplłynięcia – 9 godzin i 10 minut

ORGANIZACJA MARATONU

Pływaków sztafety przygotowali: Stanisław Góźdz i Grzegorz Kaliś

Ratownicy:

Grzegorz Ładoń, Hubert Poczesny, Paweł Curyło, Stanisław Góźdz.

Ekipa techniczna:

Marta Imielska, Iwona Imielska, Ada Fiolek, Katarzyna Fiolek, Agnieszka Chojecka, Nina Zaciłona, Dawid Kurczek, Wanda Łapaj, Ewelina Augustyn, Emilia Majcherczyk, Beata Molenda, Magda Walnik, Anita Nowosadzka, Przemek Małecki, Monika Szrot, Ada Plachecka, Beata Błaszczuk, Olga Ściążko, Ania Jarosz, Kasia Kapusta, Kasia Wąs.

Sponsorzy Maratonu:

Zakład Optyki Okularowej s.c. Bukowscy z Olkusa, PPHU Zofia Rydzik z Kwaśniowa Górnego, PPHU "Ewa" s.c. z Klucza, FHP Marcin Janik z Gołaczew, Tomasz Piechulski sprzedaż pasz i dodatków paszowych, ZPM Edmund Barczyk z Wolbromia, ZPH Zbigniew Karoń z Klucza, SARPOL Sławomir Sarota z Zedermana, Rzeźnictwo i Wędliniarstwo, Tomasz Gardeła z Wolbromia, Edward Szumera z Zawady, Kimberly Clark SA (International Paper), METAL-BOX, VERBUS, Jarosław Walnik, Pilica, Gminny Ośrodek Kultury w Kluczach, Urząd Gminy Klucze, Fundusz Współpracy – środki Unii Europejskiej (gadżety i koszulki)

Dni Ziemi Kluczewskiej - 2003

III Międzyszkolny Konkurs Wiedzy o Ziemi Kluczewskiej

Halina Ładoń

Szkoła Podstawowa w Jaroszewcu od kilku lat organizuje pod patronatem Wójty Gminy Klucze, Konkurs Wiedzy o Ziemi Kluczewskiej, który zazwyczaj odbywa się w przeddzień rozpoczynających się obchodów Dni Ziemi Kluczewskiej, jest więc inauguracją tych obchodów, odbywa się w Domu Kultury w Jaroszewcu (30.04.2003 r.).



W bieżącym roku wzięło w nim udział 6 szkół z gminy Klucze: Jaroszewiec, Chechło, Kwaśniów, Klucze, Rodaki i Ryczówek. Pytania konkursowe były, według oceny nauczycieli i dzieci – trudne. Współorganizatorami konkursu były instytucje: Urząd Gminy, Gminny Ośrodek Kultury oraz Stowarzyszenie "Ziemia Kluczeńska".

Tematyka konkursu była bardzo obszerna, pytania dotyczyły: historii regionu, wybitnych mieszkańców, ważnych wydarzeń na terenie gminy, ciekawych miejsc, ogólnych wiadomości o położeniu geograficznym. Pytano także o ośrodki kulturalne i oświatowe, należało

znać legendy i opowieści związane z daną miejscowością. Konkurs składał się z dwóch etapów. Pierwsza część teoretyczna zawierała test (wybór właściwej odpowiedzi wśród 4 różnych odpowiedzi, łącznie 18 pytań) i pytania, które drużyna losowała i udzielała odpowiedzi ustnej. Część praktyczną, dla której limit czasowy wynosił 10 minut wypełniły opowieści związane z Ziemią Kluczewską, i piosenki. Konkurs wygrały trzy szkoły: **I miejsce Szkoła Podstawowa w Jaroszewcu, II miejsce uzyskała Szkoła Podstawowa w Chechle, a III miejsce przypadło Szkole Podstawowej w Kwaśniowie.**

Wszystkie jednak drużyny otrzymały upominki i dyplomy.

W konkursie udział wzięli także uczestnicy Warsztatów Terapii Zajęciowej w Kluczach. Śpiewali piosenkę o Kluczach i układali z puzzli herb gminy Klucze. Zadanie wykonali w bardzo dobrym czasie, wszystko świetnie im się udało. Warto wspomnieć, że podczas imprezy zbierano pieniądze na Pracownię Tomografii Komputerowej w Szpitalu Powiatowym w Olkusz. Zachęcała do uczestniczenia w tej akcji dr Anna Dudek ze Społecznego Komitetu na Rzecz Utworzenia Pracowni Tomografii Komputerowej, który powstał z inicjatywy i pod patronatem Starosty Powiatowego Pana Leszka Konarskiego.

Organizatorom Konkursu przychylni byli sponsorzy, dzięki którym można było zakupić dla uczestników konkursu - nagrody i przygotować poczęstunek.

W imprezie uczestniczyli: Wójt Gminy Pani Małgorzata Węgrzyn, Przewodnicząca Rady Gminy – Pani Barbara Wąs, radni, Dyrektor Gminnego Ośrodka Kultury – Pan Andrzej Miszczyński, dyrektorzy szkół, przedstawiciele Stowarzyszenia Ziemia Kluczeńska, opiekunowie dzieci.



LISTA SPONSORÓW (Ziemia Kluczeńska 30.04.03r.)

1. Zakład Przetwórstwa Mięsnego
Anna i Jan Ciepałowice
Bydlin-Domaniewice 29
2. Sklep Obuwniczy „Botek”
Tadeusz Brodziński
Klucze ul. Stawowa 28
3. Firma Handlowo-Usługowa „JURAMED”
Grzegorz Jurkiewicz
Olkusz ul. Skalska 4
4. „Raj” s.c.
Marta Sojka, Rajmund Sojka
Jaroszewiec ul. Kolejowa 9
5. Przed. Prod.-Handlowo-Usług. EXPORT-IMPORT „Gigant”
Wąs Przemysław
Klucze Osada 39A
6. PRO-DIESEL Sp. z o.o.
Tomasz Hagno
Olkusz ul. Składowa 1
7. Przed. Prod.-Usług.-Handl. i Gastronomia „ASTRA”
Czesław Sajdak
Jaroszewiec ul. Kolejowa 16
8. Sklep spożywczo-mięsny
Danuta Kołodziejczyk
Klucze ul. Zawierciańska
9. „Sawa” Sp. z o.o.
Przedsiębiorstwo Wielobranżowe
ul. Kolejowa
Jaroszewiec
10. Zakład Produkcyjno-Handlowy „Linotech”
Zbigniew Karoń
Klucze ul. Dworska 7
11. Przed. Prod.-Handlowo-Usług „ALDAN”
Aleksander Kałwa
Jaroszewiec ul. Kolejowa 17A
12. Robi-Kom
Robert Mazur
Klucze
13. INTERNATIONAL PAPER
Klucze S.A. ul. Zawierciańska
14. P.P.U.H. Patrycja Paweł
Rydzik Zofia
Kwaśniów Górnymy
15. Firma Handlowa „Erka”
Robert Krzysztanek
Jaroszewiec ul. Kolejowa 19
ul. Kolejowa 7/5
16. Sklep Ogólno - Spożywczy
mgr Janina Skipiela
Jaroszewiec ul. Kolejowa
17. Firma Prod.-Usługowo-Handl. „Kryś”
Barbara i Władysław Januszek
Klucze ul. Zawierciańska SDH
18. Firma „Marko”
Jabłka Nowosądeckie - Marek Kuźma
Łosina Dolna 74
19. PAiP Sensor - ACH
Zalesie Golczowski
ul. Górnymy 60
20. Sklep Spożywczy
Iwona Gegotek
Bogucin Duży
21. Firma Handlowa
Ewa i Piotr Stabon
Jaroszewiec
22. Pan Marian Maryszewski
Jaroszewiec
23. Firma Handlowa
Nocoń Waldemar
Olkusz ul. Reja 5/80
24. Tartak
Renata Wójcik
Chechło ul. Kluczeńska
25. Przedsiębiorstwo Wielobranż. SAN-GAZ
Włodzimierz Dobrek
Klucze ul. XXX-lecia 9/35
26. Pracownicy SP Jaroszewiec
27. Rada Rodziców przy SP Jaroszewiec

Dni Ziemi Kluczewskiej - 2003

Turniej Piłki Plażowej

Halina Ładoń

Już po raz drugi w ramach obchodów Dni Ziemi Kluczewskiej (1 maja br.) odbył się Turniej Piłki Plażowej na boisku przyszkolnym w Rodakach. Organizatorami turnieju był Uczniowski Klub Sportowy MAŁOPOLANIE w Rodakach.

Do udziału w turnieju zgłosiło się 6 drużyn. Zastosowany system rozgrywek każdy z każdym do dwóch wygranych setów pozwolił na świetną piłkarską zabawę do późnych godzin popołudniowych.

Zwyciężyła drużyna z Bydliny – Roman Socha i Damian Socha, zdobywając I miejsce i puchar. II miejsce zajęła drużyna z Rodak – Piotr Lubach i Michał Lubach. III miejsce zajęła drużyna w składzie: Paweł Gamrot z Rodak i Paweł Działowicz z Klucza. W rozgrywkach ponadto wzięły udział drużyny: GUMISIE, SZWAGRY i WIERZCHO_STAL.

Organizatorzy spodziewali się większego zainteresowania tur-

nieniem, ale najprawdopodobniej pogoda sprawiła, że niektórzy zawodnicy zrezygnowali z przyjazdu do Rodak, bo poranek tego dnia był deszczowy i nic nie wskazywało na to, że się rozpogodzi.

Mimo bardzo wielu obowiązków, Pani Wójt Małgorzata Węgrzyn i Przewodnicząca Rady Gminy Pani Barbara Wąs oraz Dyrektor Gminnego Ośrodka Kultury Pan Andrzej Miszczyński odwiedzili Rodaki i spotkali się z zawodnikami.

Turniej Piłki Siatkowej

Turniej odbył się na sali gimnastycznej Szkoły Podstawowej w Kluczach. Udział wzięło 7 drużyn 6-osobowych,

zwyciężyły drużyny: I miejsce - LEGION Bydlin, II miejsce - UKS MAŁOPOLANIE Rodaki, III miejsce - WIERZCHOWISKO.

Turniej piłki koszykowej

Turniej odbył się na stadionie w Kluczach 2 maja br. Udział w turnieju wzięły 3 drużyny. Zwyciężyła drużyna OLKUSZ 1, której kapitanem jest Rafał Rejmer.

Turniej piłki nożnej

Na stadionie w Kluczach odbył się Turniej Piłki Nożnej Oldbojów. Udział wzięły 3 drużyny. Zwyciężyła drużyna z Klucza, II miejsce zajęła drużyna z Bydliny, a III - drużyna z Chechła.

Festyn Rekreacyjno - Sportowy

Festyn rekreacyjno - sportowy w Bydlinie odbywał się w ramach obchodów Dni Ziemi Kluczewskiej. Przeprowadzono kilka konkurencji lekkoatletycznych. Szczegółowe sprawozdanie z festynu prześlemy w następnym numerze ECHA KLUCZ.

Na boisku w Kluczach

(HŁ)

Podczas imprez związanych z obchodami Dni Ziemi Kluczewskiej było wiele atrakcji dla dzieci, a wśród nich przejażdżki na kucykach. Bezpieczeństwa dzieci strzegli właściciele kucyków - Państwo Elżbieta i Jerzy Głąbowie z Karlina. Rodziny natomiast mogły przejechać się wygodnym powozem, którym powoził jego właściciel Janusz Wójcik z Chechła.



Siatkówka - Klucze



Rodaki - uczestnicy turnieju



PODZIĘKOWANIE

Organizatorzy DNI ZIEMI KLUCZEWSKIEJ 2003 serdecznie dziękują za wsparcie finansowe i rzeczowe tegorocznych obchodów święta Gminy Klucze :

- Panu Andrzejowi Hyli – Przedsiębiorstwo Handlowo-Usługowe Ryczówek
- Panu Andrzejowi Pabianowi – Firma "PAGAM" Olkusz
- Panu Ryszardowi Straszakowi – Firma Remontowo-Budowlana Bydlin
- Panu Andrzejowi Bałazy – Zakład Remontowo-Budowlany Wolbrom
- Panu Krzysztofowi Ćmielowi – Firma Remontowo-Budowlano-Produkcyjno-Handlowa Krzywopłoty
- Państwu Irenie i Markowi Tusznio - Firma Handlowa ART-DOM Klucze.

„SKARBY MAŁOPOLSKI” KONKURS FOTOGRAFICZNY

w ramach V Małopolskich Dni Dziedzictwa Kulturowego
organizowanych przez Województwo Małopolskie
poprzez Małopolski Instytut Kultury w Krakowie

pod patronatem:

Piotra Boronia Przewodniczącego Sejmiku Województwa Małopolskiego
Janusza Sepioła Marszałka Województwa Małopolskiego

Organizator:

Instytucja Kultury Województwa Małopolskiego
Muzeum Okręgowe w Nowym Sączu
ul. Lwowska 3, 33-300 Nowy Sącz
tel. (0-18) 443 77 08, tel/fax (0-18) 443 78 65

Cel konkursu:

1. Bezpośredni kontakt autorów prac z zabytkami kultury materialnej oraz pomnikami i zjawiskami przyrody Małopolski oraz wskazanie interesujących miejsc i obiektów poprzez upowszechnianie i popularyzację fotografii konkursowych.
2. Dokumentacja fotograficzna najpiękniejszych miejsc w Małopolsce poprzez gromadzenie i popularyzację w wydawnictwach fotografii ukazujących regionalne dziedzictwo kulturowe.
3. Zaprezentowanie regionalnego dziedzictwa kulturowego w wydawnictwach i materiałach reklamowych Organizatora Konkursu.

Regulamin konkursu:

1. Uczestnikiem konkursu może być zarówno amator jak i profesjonalista w dziedzinie fotografii.
2. Tematem prac konkursowych są zabytki z terenu województwa małopolskiego: zamki, pałace dworki, kościoły, cerkwie, synagogi, kapliczki, cmentarze, zabytki techniki, rezerваты, pomniki przyrody itp.
3. Konkurs ma charakter otwarty (w przypadku osób niepełnoletnich biorących udział w konkursie wymagana jest zgoda rodziców albo opiekunów).
4. Każdy z uczestników konkursu może nadesłać do 12 fotografii, w tym mogą się mieścić zestawy kilkudziesięciowe.
Format zdjęć nie może być mniejszy niż 15 x 21 cm (zalecany 24 x 30 cm).
Technika prac dowolna.
5. Każda z prac powinna zawierać umieszczony na odwrocie czytelny opis zawierający: tytuł pracy, miejsce jej wykonania oraz „godło” autora.
6. Organizator zastrzega sobie prawo do nieodpłatnego wykorzystania wszystkich nadesłanych prac w publikacjach związanych z konkursem oraz w celach promocyjno-reklamowych konkursu. W przypadku zakwalifikowania fotografii do wydawnictwa pokonkursowego organizator ma prawo wykorzystać je w tej publikacji i innych materiałach promujących województwo małopolskie.
7. Prace nagrodzone i wyróżnione oraz wybrane do publikacji przechodzą na własność organizatora, który ma prawo do nieodpłatnego wykorzystania ich na wybranych przez siebie polach eksploatacji.
8. Prace wraz z kartą zgłoszenia w kopercie zamkniętej i opatrzonej godłem prosimy przesyłać lub dostarczyć osobiście do biura organizacyjnego w terminie do 1 sierpnia 2003 roku.
9. Przekazanie prac wraz z kartą zgłoszenia jest równoznaczne z uznaniem regulaminu.
10. Najciekawsze prace będą zaprezentowane na wystawie pokonkursowej w ramach V Małopolskich Dni Dziedzictwa Kulturowego w Galerii „Dawna Synagoga” – Oddziale Muzeum Okręgowego w Nowym Sączu, w terminie od 12 września do 19 października 2003 roku.
11. Prace (poza nagrodzonymi, wyróżnionymi i wybranymi do publikacji) zostaną odesłane pocztą w listopadzie 2003 r.
O zakwalifikowaniu prac na wystawę i o podziale nagród zadecyduje jury powołane przez Biuro Organizacyjne Konkursu.
12. Pula nagród wynosi 8 tys. zł (osiem tysięcy) Przewiduje się przyznanie trzech nagród o łącznej wartości 6,5 tys. (sześć tysięcy pięćset złotych) 1 nagroda – 3 tys. zł, II nagroda – 2 tys. zł, III nagroda – 1,5 tys. oraz trzech wyróżnień w wys. 500 zł każde. Jury ma prawo do innego rozdziału nagród. Nagrody zostaną wręczone w dniu 12 września 2003 r.
13. Wyniki konkursu zostaną ogłoszone w dniu 12 września 2003 r. podczas otwarcia wystawy pokonkursowej w Galerii „Dawna Synagoga” w Nowym Sączu.

Autorzy fotografii, zgłaszając udział w konkursie, wyrażają zgodę na wykorzystywanie i przetwarzanie własnych danych osobowych przez Biuro Organizacyjne Konkursu (na wystawie pokonkursowej i w wydawnictwach reklamowych i promocyjnych) – Ustawa o ochronie danych osobowych z dn. 29 sierpnia 1997 roku, Dz.U., Nr 133, poz. 833, z późn.zm.

Regulamin i karty zgłoszeń można odbierać w Muzeum Okręgowym w Nowym Sączu oraz znaleźć na stronach internetowych Województwa Małopolskiego i Urzędu Miasta Nowego Sącza (www.nowysacz.pl).

Szczegółowych informacji udziela Dział Edukacyjny Muzeum Okręgowego w Nowym Sączu, tel. (0-18) 443 77 08, tel/fax (0-18) 443 78 65.

ZAPRASZAMY DO UDZIAŁU W KONKURSIE

Informator Gminy Klucze

BAZA NOCLEGOWA

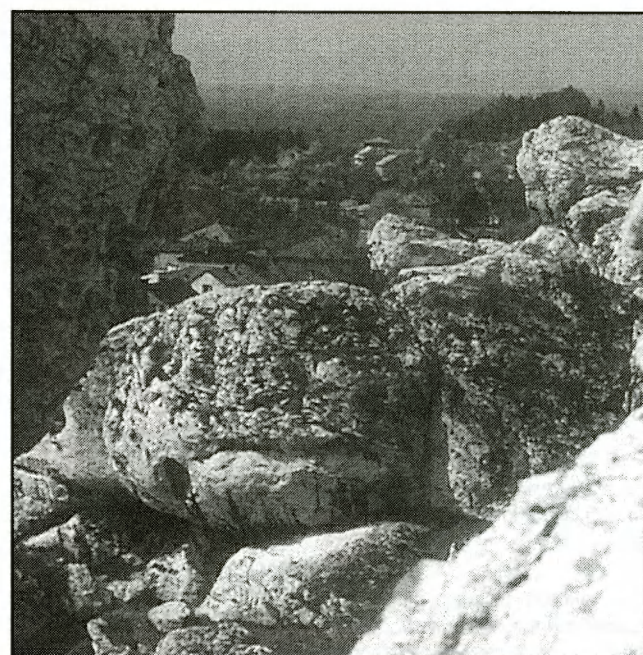
Jaroszowiec

- ul. Kolejowa 15a, tel. 645 70 85 /Ośrodek Sportowo-Rekreacyjny, basen, sauna, siłownia/
- ul. Kolejowa 9, tel. 642 94 13 /hotel Spółdzielni Mieszkaniowej/ Bydlin:
- ul. Legionów, tel. 642 62 20, 642 87 47 /pawilon sportowy, stadion/
- ul. Turystyczna 86, tel. (32) 642 61 33 /kwatery prywatne/ Krzywopłoty:
- „AMiG” ul. Hardego 15, tel. 642 01 02, 642 60 23, tel. kom. 0602 441 973 /gościniec, pole namiotowe/



AGROTURYSTYKA

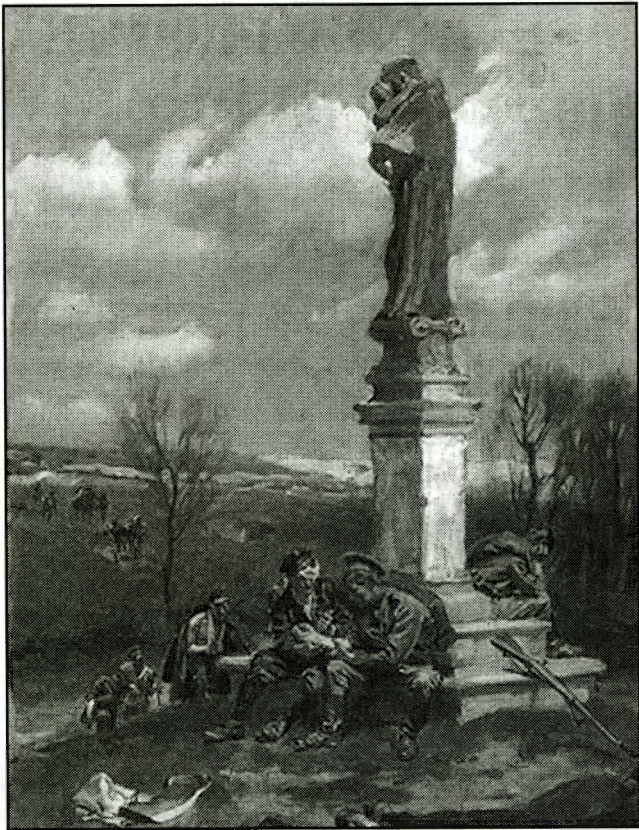
- Chechło - Rynek /Plac Partyzantów/ „Mango” - Janusz Wójcik, tel. 642 04 87, 506 155 799 /kwatery, przejażdżki konne/
- Chechło - ul. Młyńska, „Dolina Pięciu Stawów” - Zofia Mędrak, tel. 642 02 53 /pole namiotowe, wędkowanie/
- Rodaki - ul. Wiejska 17, Piotr Ekiert, tel. 0605 074 301 /noclegi, pensjonat dla koni/
- Ryczówek - ul. Rodacka 2a, Paweł Wesołowski, tel. 672 34 45-7 wew. 252, tel. kom. 0601 407 140



REKREACJA

Kryte baseny:

- Klucze, ul. Zawierciańska 30, tel. 642 92 92 /przy szkole podstawowej/
 - Jaroszowiec, ul. Kolejowa 15a, tel. 645 70 85
- Wyciąg narciarski



Obraz RODAKI - Wojciecha Kossaka poszukujemy śladów

Z wielką satysfakcją pragnę poinformować, szczególnie Mieszkańców Rodak, że w naszej wsi Rodaki przebywał Wojciech Kossak - artysta malarz żyjący w latach 1856-1942. Prawdopodobnie razem z legionistami przebywał w latach 1914-1915 w Rodakach. Wykonał szkice do obrazu pt. „Schronienie zasmuconych” znanego także pod nazwą „Rodaki”. Na obrazie kilku legionistów przy kapliczce. Z dokumentów Muzeum Narodowego i Domu Aukcyjnego w Warszawie wynika, że obraz sygnowany l.d. RODAKI 1915 (olkuskie) wystawiany był w Towarzystwie Zachęty Sztuk Pięknych w Warszawie 12.05.1917r. Wojciech Kossak w latach I wojny światowej pełnił służbę wojskową. Był współautorem Panoramy Racławickiej. Malował z temperamentem i swobodą dynamiczne sceny batalistyczne. Tę ciekawą historię obrazu odnalazł w internecie Przemysław Wojnar student z Rodak. Pragniemy zapytać mieszkańców Rodak, czy pamiętają może kapliczkę z postacią św. Antoniego na rozdrożach Rodak, bo właśnie przy takiej kapliczce obraz powstał.

Halina Ładoń

Dla Zoch, Zoś, Zosieniek z Gminy Klucze

Grzegorz Giermek

Wszelki kwiat na łące gości
w bieli, żółci i czerwieni,
a nad łąką się unosi
nieskazony chmurą błękit.

Środkiem idzie Zocha,
która kwiaty kocha.
Kocha je namiętnie.
Bukiet niesie w ręce.

Kupę kwiatów już narwała.
Podniecona jest już cała.
Już ciśnienie jej skoczyło,
już zrobiło jej się miło.

Nagle zauważyła
kwiaty – tak jak z bajki
a to były przecież
niezapominajki!!!

Radość gości na jej twarzy.
Nowy bukiet jej się marzy

z kwiatów drobnych, co w błę-
kicie
umilają Zosi życie.

Mora tu jest prosty
jak budowa smoczka –
wszystkie w Polsce Zochy
lubią „żabie oczka”.

Gdy kiedyś wejdziecie
w niezapominajki
nie zapomnijcie
o Zosi kwiaciarence,
o Zosi – samowii,
Zośce i Zosińce,
a najlepiej
na ich ręce
niechaj każdy daje
bukiet kwiatów
z niezapominajek!!!

“Do Europy wprowadzają nas kobiety”

Koordynator projektu- Agnieszka Ścigaj

Tytuł artykułu jest jednocześnie nazwą europejskiego projektu, który wygrał konkurs zorganizowany w ramach europejskiego programu “Teraz Integracja”

W realizacji projektu mieliśmy szansę uczestniczyć podczas obchodów Dni Ziemi Kluczewskiej. Najważniejszą częścią projektu była impreza pleneryowa 3 maja na stadionie sportowym. Podczas niej odbywały się konkursy europejskie, wystawa szkolnych klubów europejskich oraz degustacja potraw europejskich.

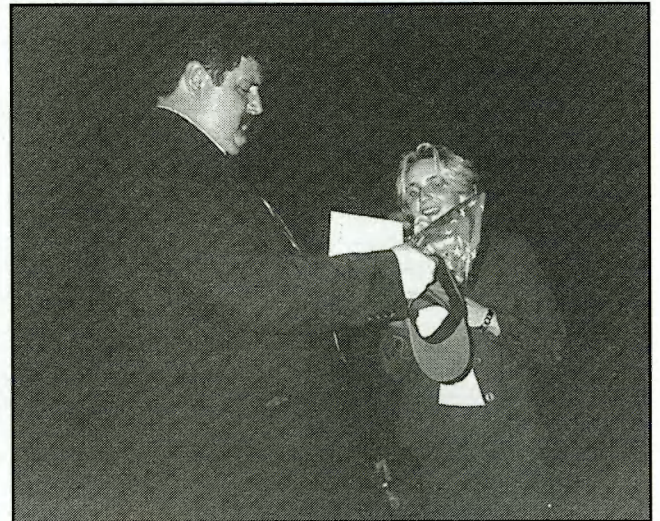
Mimo nieprzyjemnej aury pogodowej, wszyscy uczestnicy dobrze się bawili podczas licznych zabaw, koncertu i pokazu sztucznych ogni. Całość festynu odbywała się w scenografii unijnej.

Uczestnicy imprezy mieli możliwość okazania poparcia dla integracji poprzez oddanie symbolicznego głosu “jestem na tak”. Charakter unijny miała również coroczna impreza “Przeżywamy Kanał La Manche”. Impreza ta od dawna jest “europejska”, ponieważ przeżywamy dystans Kanału, który jest w samym środku Europy.

Kolejną częścią projektu jest spotkanie aktywnych kobiet i przeprowadzenie debaty na temat sytuacji kobiet w Gminie, Polsce i Unii, które odbędzie się 14 maja br.

Projekt, o którym mowa, został złożony w styczniu b.r. w Urzędzie Komitetu Integracji Europejskiej w Warszawie na konkurs “Teraz Integracja”, został bardzo wysoko oceniony i otrzy-

mał dofinansowanie w wysokości 7 800 euro. Dzięki tej dotacji można było uświetnić tegoroczne obchody Dni Ziemi Kluczewskiej i włączyć Gminę Klucze w aktywne przygotowania do referendum unijnego. W realizację projektu zaangażowanych było wiele osób, dzięki temu udało się w pełni projekt zrealizować.



Senator RP Janusz Bargieł i Agnieszka Ścigaj



Parada europejska



Pyszne europejskie potrawy przygotowały Panie z Ośrodka Pomocy Społecznej

ROWER - ALEŻ TO PROSTE!

Ilona Szczęch

Badania niemieckie wykazują, że użytkownik samochodu pokrywa tylko 25% rzeczywistych kosztów jego eksploatacji. Koszty budowy i utrzymania dróg, zniszczenia środowiska oraz koszty społeczne pokrywają więc w 3/4 podatnicy

Tymczasem coraz więcej ludzi korzysta z rowerów. W Holandii 20-30% wszystkich podróży odbywa się na rowerach, podobnie dzieje się w Danii, Szwajcarii, Szwecji, Niemczech i Austrii.

Z radością zauważamy że i Polacy coraz częściej sięgają po ten środek lokomocji. Widoczne jest to szczególnie w dużych miastach których zmorą ostatnich lat są liczne korki samochodowe. Użytkownicy rowerów wiedzą, że samochód w tłoku wlece się z prędkością 10 km/h, podczas gdy rower osiąga średnio 15-20 i więcej km/h.

Na szczęście korki uliczne obce są mieszkańcom naszej gminy, ale i u nas rowerem na co dzień porusza się coraz więcej mieszkańców. Rowerem dojeżdżają do pracy, szkoły, sklepu itp.

Ale to nie wszystko - rower, a właściwie jazda rowerem w czasie wolnym od pracy staje się „modnym” sposobem aktywnego wypoczynku. Tereny Jury, na której mieszkamy sprzyjają tej formie spędzania czasu, jest u nas wiele pięknych tras rowerowych - trudniejszych i łatwiejszych, które od lat znane są turystom odwiedzającym Gminę Klucze i tylko nielicznym jej mieszkańcom. Nadszedł czas aby ten stan rzeczy zmienić i „zarazić” tą formą wypoczynku wszystkich obywateli naszej gminy!

Dlaczego warto uprawiać tę formę wypoczynku?

Powodów jest wiele:

1. Jazda rowerem jest zdrowa dla organizmu - poprawia pracę serca, ćwiczy stawy i mięśnie, rozładuje stres!
2. Modeluje sylwetkę - poprawia kształt tydek!
3. Pozwala dostrzec piękno otaczającej przyrody!
4. Jest formą wypoczynku bezpieczną dla przyrody!
5. Pozwala poznać lepiej naszą gminę!
6. Rodzinna wycieczka rowerowa integruje rodzinę!
7. Rower jest pojazdem na każdą pogodę!
8. Jazda rowerem powoduje oszczędności w budżecie domowym (mniejsze wydatki na benzynę, bilety)!

Wspomniano, że rower jest pojazdem bezpieczniejszym dla przyrody.

Czy wiesz, że?:

- przejechanie 100 km. samochodem pochłania tyle tlenu ile wystarcza 10-u osobom do oddychania w ciągu całego roku,

- każdy litr benzyny zawiera 0,45g ołowiu - pierwiastka, który zdaniem naukowców może doprowadzić poprzez degradację umysłową do S A M O Z A G Ł A D Y społeczeństwa

- trucizny produkowane przez samochody są przyczyną nowotworów i chorób serca, a dwutlenek węgla - przyczyną „efektu cieplarnianego”
- rocznie w wypadkach samochodowych ginie ok. 90 tys. osób.

CZY WIĘC WARTO ZAMIENIC SAMOCHÓD NA ROWER?

Odpowiedź jest prosta! TAK!!!

Znawcy i miłośnicy rowerów twierdzą, że zakup roweru to wydatek rzędu 1000 zł., ale wydając tę kwotę mamy pewność, że nie kupujemy „jednorazówki”, których ogromną ilość oferują Supermarkety, kusząc okazjnymi cenami. Tanie rowery to najczęściej składaki złożone z najtańszych części. Pasuje tu powiedzenie, że „tanie jest drogie” oraz, że „biednego nie stać na taniznę”. Pamiętajmy o tym kupując wymarzony pojazd.

WYBIERAMY TRASĘ!

Jeśli więc jesteśmy już posiadaczami roweru, mieszkamy w Gminie Klucze, „połknęliśmy rowerowego bakcyla” nadszedł czas na wybór pierwszej trasy.

Powinna ona być łatwa, krótka i..... piękna!

Taką właśnie trasę poleca Pani Helena Majcher - entuzjastka turystyki rowerowej.

Proponuje:

wyjazd z Chechli - z punktu widokowego przy Pustyni Błędowskiej (koło bunkrów), następnie drogą przez Chechło kierujemy się na „szlak zielony”. Szlakiem tym jedziemy koło Góry Chełm w miejscowości Hutki. Po przejechaniu Góry Chełm

rezerwatu przyrody) warto dojechać aż do źródeł Centurii. Rośnie tu warzucha polska - roślina która nigdzie indziej nie rośnie. Po krótkim odpoczynku nad rzeką jedziemy trasą wiodącą do Rodak koło Góry Maruszeniec i źródła o tej samej nazwie. Trasa wiedzie pośród lasów których spokój i piękno ukoji nerwy każdego. Z Rodak wracamy do Chechli. Można tam dojechać wygodną asfaltową drogą, lub krótką, ale wiodącą przez górę Chaberową - drogą polną. Całą trasę można bez trudu pokonać w czasie ok.

2,5 godz. (po drodze jest sklep w Chechle, a potem w Hutkach).

Trasę tą mogą przejechać nawet mniejsze dzieci.

O CZYM NALEŻY PAMIĘTAĆ PRZYGOTOWUJĄC SIĘ DO ROWEROWEJ WYPRAWY?

- o krótkiej zaprawie przed wycieczką i o ćwiczeniach rozciągających mięśnie po wycieczce.
- o sprawdzeniu stanu technicznego roweru.
- o zabraniu peleryny okrywającej rowerzystę i kierownicę przed deszczem
- o dobrym oświetleniu roweru - z przodu światłem białym, z tyłu - czerwonym
- plecak „grzeje plecy” prowadząc do przeziębień - lepiej zaopatrzyć się w torbę z obu stron bagażnika
- zabezpieczeniu roweru przed kradzieżą - zamek na tylnym kole i kłódka „podkowa” zmniejszają ryzyko kradzieży.
- warto mieć zapasowe wentyle i małą pompkę.
- należy zabrać apteczkę, kompas, mapę i telefon.

JAK UPOWSZECZNIĆ TURYSTYKĘ ROWEROWĄ W NASZEJ GMINIE?

Gmina Klucze posiada wiele tras rowerowych - ciekawych i pięknych. Niestety nawet mieszkańcy poszczególnych miejscowości nie wiedzą o ich istnieniu. Warto więc zainteresować się gdzie one przebiegają, następnie samemu je przejechać rowerem a potem zebrać grupę znajomych i przyjaźni promując ten rodzaj turystyki. Być może w każdej miejscowości znajdzie się Lider turystyki rowerowej, który stworzy wokół siebie grupę ludzi oddanych turystyce rowerowej, być może grupy te połączą swoje siły aby opracować sieć tras rowerowych w gminie (z uwzględnieniem stopnia ich trudności) łączących wszystkie miejscowości? Możliwość jest wiele. Marzenia o rozwoju turystyki rowerowej nie są tylko mrzonkami, już w tej chwili oznaczonych jest wiele tras, a wkrótce oznaczona zostanie następna (zajmie się tym gimnazjalny UKS). Istnieje również możliwość otrzymania nieodpłatnie rowerów (dla Gminy), ale pod warunkiem utworzenia w gminie sieci wypożyczalni. Wypożyczając rower np. w Kluczach można byłoby go zwrócić np. w Bydlinie. Będzie to możliwe i opłacalne tylko wtedy gdy uprawianie turystyki rowerowej stanie się dla mieszkańców naszej gminy czymś powszechnym i masowym. Rozwój turystyki rowerowej może stać się ważnym elementem rozwoju agroturystyki, siłą i atrakcją naszego regionu.

A zatem - niezależnie od wieku **SIADAJMY NA ROWERY. PRZECIŻ TO TAKIE PROSTE!**

SWOJACY na Konfrontacjach w Lipnicy Murowanej

Tekst i foto: Halina Ładoń

Kabaret SWOJACY z Rodak uczestniczył w V Konfrontacjach Kabaretów Wiejskich odbywających się w Lipnicy Murowanej 4 maja 2003r. Organizatorem konfrontacji był Gminny Ośrodek Kultury w Lipnicy Murowanej oraz Małopolskie Centrum Kultury SOKÓŁ w Nowym Sączu.



Konkurencja była bardzo duża. Prezentowały się kabarety z dużym stażem, doświadczone, posiadające w swoim zespole muzyków i jak dowiedzieliśmy się, niejednokrotnie występujące na przeglądach. Zespół SWOJACY zaprezentował trzy scenki kabaretowe (limit czasowy dla zespołu wynosił 45 min). Wystąpiło siedem kabaretów: AS z Kłomnic powiat częstochowski, ROLNICZA DOLA z Sobolowa pow. bocheński, KUM z Nowego

Sącza, CHAŁTURA z Tylcza pow. nowosądecki, UFO z Dąbrowicy pow. leżajski, JAGODZIORZE z Lipnicy Górnej pow. bocheński oraz SWOJACY z Rodak jako jedyni z tej części Małopolski. **Wielką radością dla SWOJAKÓW jest zajęcie IV miejsca.** Występy zespołów oceniali: Henryk Cyganik - teatrolog z Krakowa, Stanisław Migacz - muzyk i Franciszek Palka - kabareciarz z Małopolskiego Centrum Kultury SOKÓŁ w Nowym Sączu.



V KONFRONTACJE KABARETÓW WIEJSKICH

Lipnicka Lipa

dla

Kabaretu "Swojacy"

z Rodak, pow. olkusi

za zajęcie

IV - 90 miejsc

Organizatorzy:

Gminny Ośrodek Kultury w Lipnicy Murowanej
dyrektor: Stanisław Migacz

Małopolskie Centrum Kultury "Sokół" w Nowym Sączu
dyrektor: Antoni Mielczak

Jury:

Henryk Cyganik
Stanisław Migacz
Franciszek Palka

Lipnica Murowana, 4 maja 2003 roku

Spotkanie delegatów Małopolskiej Izby Rolniczej

Halina Ładoń

W Starostwie Powiatowym w Olkuszu odbyło się 24 kwietnia br. spotkanie delegatów MIR z Panem - Stanisławem Gardelą, który został wybrany na członka zarządu Izby podczas ubiegłorocznych wyborów do Rad Powiatowych Izb Rolniczych (8 grudnia 2002).

W spotkaniu uczestniczyło 12 osób w tym delegaci z poszczególnych gmin powiatu olkuskiego. Gminę Klucze reprezentowali: Piotr Szreniawa – sołtys z Kwaśniowa i Aleksander Mrówka – radny. Delegaci poruszali problemy:

- skupu żywności – rolnicy uważają, że winny być utworzone objazdowe punkty skupu lub wyznaczone miejsca skupu bliżej rolników.
- omawiano sprawę regulacji rzek, które są zagrożeniem dla mieszkańców oraz dla gospodarstw
- wapnowania gleb – w bieżącym roku będą dopłaty do wapnowania, zainteresowani rolnicy mogą zgłaszać się do MIR lub do w/w delegatów
- zaplanowany jest wyjazd przedstawicieli rolników – delegatów do Francji. Z naszej

miotów np. państwa lub samorządu. Jak do tej pory Izby nie posiadają odpowiednich kompetencji do podejmowania skutecznych działań, ich kompetencje ograniczają się jedynie do przedstawiania organom administracji rządowej i samorządowej opinii, analiz i wniosków.

Jak czytamy w INFORMATORZE MIR, przed II wojną światową izby rolnicze spełniały znaczącą rolę w życiu społeczno – gospodarczym rolników. Wówczas to izby broniły interesów rolników, samodzielnie występowały w zakresie popierania działalności rolniczej, współpracowały z samorządami we wszystkich sprawach dotyczących rolnictwa. Prowadziły szkoły rolnicze, upowszechniały oświatę rolniczą, organizowały wystawy i pokazy rolnicze, prowadziły doświadczalnictwo, or-



gminy pojedzie Pan Piotr Szreniawa z Kwaśniowa. Delegacja zapozna się z produkcją rolną tego kraju, głównie hodowlą zwierząt.

Kilka słów o Małopolskiej Izbie Rolniczej. Prezesem jest Paweł Augustyn z powiatu tarnowskiego. Wiceprezesem Ryszard Czaicki. Jednym z członków zarządu jest Stanisław Gardela – prezes Okręgowej Spółdzielni Mleczarskiej w Pilicy. Izba utrzymuje się ze składek, które płać gminy. MIR dysponuje w roku 2003 budżetem 1.222 tys. zł.

Izba realizuje oprócz własnych zadań wynikających z ustawy, również zadania zlecone realizowane w imieniu innych pod-

Rozpoczęto realizację projektu "Zielona Gęś w krainie białego puchu"

Halina Ładoń

Małgorzata Moniak z Australii

W sołectwie Rodaki 22 kwietnia br. rozpoczęto realizację nagrodzonego przez Fundację Wspomagania Wsi w Warszawie i Program Narodów Zjednoczonych ds. Rozwoju (UNDP) - projektu "Zielona Gęś w krainie białego puchu". 500 małych gęsi znajduje się już w zagrodach mieszkańców Rodak. Dodatkowo każdy, kto wziął gęsi, otrzymał bezpłatnie dla gęsi witaminy. Obecnie Rada Sołecka wsi Rodaki, przygotowuje 3 tablice, informujące o realizowanym projekcie. Tablice staną już wkrótce w trzech punktach Rodak, są one sfinansowane z budżetu nagrodzonego projektu.



Krzyżówka budowlana

Pytania ułożone są w przypadkowej kolejności.
Dla ułatwienia podano pierwsze litery odgad-
anych haseł.

Rozwiązaniem krzyżówki jest podanie prawidłowego hasła. Autorem krzyżówki jest Marek Janda. Spośród nadesłanych poprawnych odpowiedzi wylosujemy osobę, która otrzyma nagrodę książkową.

urządzenie do oświetlenia ze-
wnętrznego, zawieszone na od-
powiedniej konstrukcji wsporczej
inaczej parapet, taśla szklana po-
wleczonea amalgamatem, sporzą-
dzenie rysunków z natury obiektu
budowlanego, wiadukt lub pomost
do przerzucenia trasy komunikacyj-
nej ponad poziomem terenu, od-
wadnianie terenu polegające na
obniżeniu poziomu wody gruntowej
wyrób ceramiczny na podłożu w
łącznie, składowa część drogi lub
ulicy przeznaczona do ruchu kołowe-
go, inaczej piorunochron, przewód
sieci gazowniczej, inaczej beton
strunowy, przystosowanie budynku
do pełnienia innej funkcji odmien-
nej niż teraz, rzemiosło zajmujące
się np. wykonaniem wieżby dachow-
wej, pomieszczenie w budyn-
ku służące do celów sanitar-
no-higienicznych, otwarty
element architektoniczny bu-
dyunku w postaci nadwiesz-
onej płyty wysuniętej przed
lico, ściśle ograniczony obszar
ziemi, bez budynków, stano-
wiący odrębny przedmiot wła-

sności proces wymiany w pomieszczeniu zużytego powietrza na świeże powietrze z zewnątrz, wraz z zespołem służącym do tego celu urządzeń zespół umocnień w postaci odpowiednich budowli i urządzeń, przystosowanych do prowadzenia walki "inaczej" łącznik rurowy "komplet dokumentów zawierających dane techniczne i rysunki umożliwiające wzniesienie określonej budowli "nauka o powstawaniu, historycznym rozwoju oraz zasadach planowania budowy miast i osiedli "spis prac projektowanych do wykonania w określonych podanych terminach "konstrukcja podtrzymująca lub podpierająca konstrukcję wznieszonego obiektu.

a	D	A	39	P	T	A	C	J	A							
b	A	L	U	O	47											
c	I	E	38	S	I	E	L	S	T	18	44					
d	O	U	55	U	M	51	E	N	T	A	3	C	6	J	A	
e	S	T	A	U	A	D	26	A								
f	O	20	R	T	32	Y	F	I	U	A	C	14	J	A		
g	A	34	Z	O	16	C	I	15	A	G						
h	A	52	R	N	O	54	N	O	36	G	R	A	N			
i	N	F	53	E	A	S	19	A	R	U	U	49	A	U	R	A
j	E	25	Z	D	N	I	46	A								
k	9	5	2	T	17	A	L	50	T	U	A					
l	A	10	T	A	R	22	N	I	A							
ł	13	A	2	I	2	E	N	23	U	A						
m	E	12	L	I	40	O	R	A	C	J	A					
n					21	U			30	O						
o	41	D	G	R	37	O	M	N	I	U						
p	O	29	U	O	U	48	I	E	N	N	24	I	U			
r	28	U	S	5	Z	T	O	45	A	N	I	E				
s	T	43	R	8	U	N	O	B	E	T	O	N				
t	E	R	7	A	U	O	T	35	A							
u	R	27	B	A	N	I	S	T	4	Y	U	A				
w	E	N	T	Y	L	11	A	C	J	42	A					
z	31	W	I	E	R	C	33	A	1	D	E	O				

[illegible]

Palmy i stroiki wielkanocne

Bogumiła Braczyk

Przedszkole w Kwaśniowie było organizatorem Gminnego Konkursu na "Najpiękniejszą palmę i stroik wielkanocny", którego celem było podtrzymanie tradycji związanych ze Świętami Wielkanocnymi. Była to również okazja do propagowania twórczości ludowej i do wykazania umiejętności dzieci i ich opiekunów.



Do udziału w imprezie zaproszone zostały przedszkola w Chechle, Bydlinie, Kluczach, Jaroszewcu i Kwaśniowie. Na konkursie prezentowano prace indywidualne (Klucze i Kwaśniów) i grupowe (pozostałe



przedszkola). Organizatorki konkursu Bogumiła Braczyk i Anna Szelaż przygotowały z dziećmi bardzo ciekawy program artystyczny pt. "Bajeczka wielkanocna". Prace oceniało jury w składzie: Wójt Gminy Klucze - Małgorzata Węgrzyn, Wyzytator Kuratorium Oświaty w Krakowie - Grażyna Łebek - Chęć, Przewodnicząca Rady Gminy - Barbara Wąs, Proboszcz Parafii Kwaśniów - Ks. Marek Plebanek, Dyrektor Przedszkola w Chechle - Dorota Kurowska, nauczycielka religii - Marzena Szot.

W indywidualnym konkursie palm zwycięzcami zostały przedszkolaki z Kwaśniowa:

1. Sebastian Wyszyński
2. Wojtuś Powroźnik
3. Gabrysia Porcz

W indywidualnym konkursie na stroik trzy pierwsze miejsca przypadły w udziale również przedszkolakom z Kwaśniowa:

1. Roksana Huczek
2. Kasia Powroźnik
3. Damian Kościelniak

W konkursie grupowym na najpiękniejszą palmę I miejsce zajęło Przedszkole w Bydlinie, II miejsce Przedszkole w Che-

chle, III miejsce Przedszkole w Jaroszewcu.

Najpiękniejsze stroiki wykonały dzieci z Przedszkola w Bydlinie, II miejsce zajęła grupa "Pszczółki" z Przedszkola w Kluczach, na III miejscu znalazło się Przedszkole w Chechle.

Wszystkie dzieci otrzymały dyplomy, a zwycięzcy upominki.

W imprezie wzięło udział wielu gości. Znaleźli się wśród nich przedstawiciele Norwegii: Annbjørg Kristoffersen, Øystein Kristoffersen, Bjørn Voreland, Gunar Solas. Byli też goście z Australii, państwo Małgorzata Moniak i Leszek Moniak. Przybyło też wielu rodziców i dziadków. Najpiękniejsze palmy i stroiki zostały подарowane przez ich autorów dla samorządowców słowackiej Gminy Batizovce. Organizatorzy zaprosili wszystkich gości na pyszny poczęstunek.

Współorganizatorem imprezy było Stowarzyszenie Bractwo Szkolne na Rzecz Budowy Szkoły w Kwaśniowie, które zaprezentowało reklamę Rafinerii Trzebinia - sponsora budowy szkoły. Przedstawiciel Stowarzyszenia - Norbert Bień przekazał materiały reklamowe rafinerii na ręce delegacji norweskiej, obecnej na spotkaniu.

Sponsorami imprezy byli Państwo: Barbara i Wacław Żakowie - Piekarnia Kwaśniów, Zofia i Kazimierz Rydzikowie - Dom Weselny "Patrycja" w Kwaśniowie, Marzena i Zbyszek Dudzikowie - Hurtownia Spożywcza Kwaśniów, Jolanta i Tadeusz Rembelscy - Sklep Spożywczy Klucze, Ryszard Braczyk - Sklep Spożywczy Klucze Osada, Leszek Karolczyk - Video-film Kwaśniów.



Powitanie wiosny

Barbara Dregan

Co roku w naszym przedszkolu w Jaroszowcu organizowane są "niezwykłe" uroczystości. W tym roku po raz pierwszy odbyło się uroczyste "Powitanie wiosny" połączone z aukcją prac plastycznych. Głównym celem tej imprezy było zgromadzenie funduszy na wzbogacenie placu przedszkolnego o nowe urządzenia dla dzieci przedszkolnych.

Przygotowanie takiego spotkania jest wielce pracochłonne. Pierwszym krokiem przygotowań było gromadzenie niezbędnych materiałów. Do wykonania świątecznych stroików i dekoracji, pomysłów twórczych nie brakowało. Dzieci z wielkim zapalem przystępowały do wykonania poszczególnych elementów dekoracji. Rodzice natomiast brali czynny udział w przygotowaniu strojów dla swoich pociech, a przede wszystkim w ofiarowaniu cennych rzeczy na aukcję. Otwarcia uroczystości dokonała Dyrektor Pani Bogusława Rudowska witając dzieci i wszystkich gości. W uroczystości uczestniczyli przedstawiciele władz samorządowych, księża, przedstawiciele Kuratorium Oświaty i Wychowania, dyrektorzy szkół i przedszkoli, przedstawiciele: Huty Szkła



"Jaroszowiec", PZU, Spółdzielni Mieszkaniowej, Zakładu Mięsnego w Domaniewicach, Cukierni w Cieślinie i sklepu RAJ. Część artystyczna w wykonaniu przedszkolaków wzbudziła entuzjazm wśród widzów. Dzieci zaprezentowały taniec

"Pani wiosna z kwiatami", tradycyjny "Gaiczek" oraz piosenki i wiersze na powitanie wiosny przygotowane pod kierunkiem: Urszuli Adamuszek, Kseni Kazińskiej oraz Barbary Dregan. Dekoracje wykonały panie Barbara Baran i Urszula Adamuszek.

Licytację przedmiotów przeznaczonych na aukcję prowadził pan Janusz Gardeła. Znalazły się na niej prace pani Anny Bałazy - malarstwo olejne oraz batiki - motywy roślinne. Hafty

podarowały panie - Krystyna Kocjan i Katarzyna Gus. Swoje prace oraz inne przedmioty podarowali także: pani Ksenia Kazińskaja, Dominika Szromnik, Piotr Rudowski, Piotr Głębek, Natalia Głębek, Alicja Kumela, Barbara Zub, Kinga Nizińska oraz przedszkole w Jaroszowcu. Ponadto każdy mógł nabyć piękny stroik świąteczny.

Ambicją całego zespołu przedszkolnego jest podtrzymanie dobrego imienia i ugruntowanie wysokiej pozycji wśród placówek przedszkolnych w naszej gminie. Podstawą naszego sukcesu jest dobrze układająca się współpraca w naszej placówce oraz doskonała współpraca z rodzicami i środowiskiem lokalnym. Ważnym elementem jest również poszukująca i twórcza postawa nauczycielek.



Szanowni Państwo.

Na prośbę ludzi chorych Fundacja Clive'a Harrisa organizuje, po dłuższej przerwie w Kluczach, Spotkanie z Uzdrowicielem. W związku z tym zwracamy się z uprzejmą prośbą o przekazanie poniższej informacji w Państwa Piśmie, gdzie i kiedy osoby zainteresowane mogą odebrać bezpłatne bilety na Leczenie.

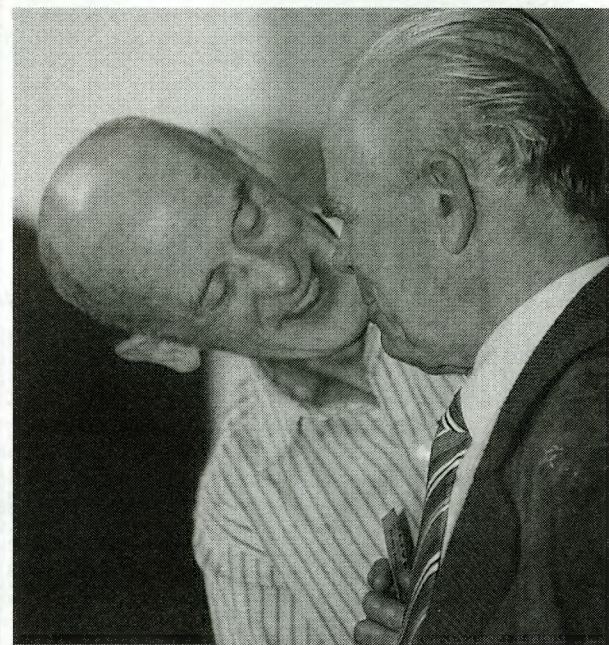
Leczenie jest bezpłatne.

CLIVE HARRIS W KLUCZACH 11 czerwca 2003 r.

Dla osób potrzebujących, (zwłaszcza cierpiących z powodu chorób nowotworowych, białaczki, choroby Downa i innych ciężkich schorzeń), pragnących skorzystać z usługi Uzdrowiciela, **bezpłatne bilety będą wydawane we wtorek 3 czerwca 2003 r. od godz. 9.00 w Domu Kultury, ul. Rudnicka 2.**

Ilość biletów jest ograniczona. W związku z tym, każda osoba będzie mogła uzyskać tylko jeden bilet. Organizatorzy Spotkania bardzo proszą, by osoby pragnące otrzymać bezpłatne bilety, ustawiły się w **pojedynczej kolejce**, co bardzo ułatwi i zdecydowanie przyspieszy ich wydawanie.

Jest faktem powszechnie wiadomym, iż usunięcie guza nowotworowego, względnie zamienienie jego postaci ze złośliwej na łagodną, czy przywrócenie sercu, nerkom, czy jakimkolwiek choremu organowi normalnego, doskonałego funkcjonowania w organizmie pacjenta, zabiera Uzdrowicielowi zaledwie 10 sekund. Każdy pacjent uzyska **potwierdzenie i dowód** swego uzdrowienia, robiąc odpowiednie testy, badania krwi, zdjęcia Rtg czy Scan, bezzwłocznie po wizycie u Clive'a Harrisa.



Czas pomyśleć o wakacjach!

Zima co prawda nie chce nas opuścić, ale uczniowie w szkołach i tak już liczą dni do wakacji. Jeśli marzysz o piaszczystych plażach Bałtyku, górskich krajobrazach, gorącym klimacie krajów południowoeuropejskich – zajrzyj do Biura Turystycznego "Geograf" w Kluczach.

W naszej ofercie każdy znajdzie coś dla siebie.

W tym roku proponujemy dwie nowości: wypoczynek dla dzieci w znanym uzdrowisku – Rabka Zdrój oraz nad Bałtykiem – w Łebie. Organizowane przez nasze biuro kolonie i obozy znane są z bogatego programu turystycznego. Uczestnicy kolonii w Rabce będą mogli nie tylko korzystać z leczniczych inhalacji solankowych, ale również poznać tajniki malowania na szkle i garncarstwa. Dla tych, którzy wybiorą się z nami nad morze proponujemy m.in. całodzienną wycieczkę do Gdańska, rejs statkiem do skansenu wsi słowińskiej w Klukach, wyprawę do Słowińskiego Parku Narodowego, gdzie podziwiać będziemy ruchome wydmy. Oczywiście to tylko niektóre z planowanych atrakcji.

Niesłabnącym zainteresowaniem od kilku lat cieszą się obozy młodzieżowe i wczasy na Węgrzech. Bogactwo koło Egeru kojarzy się naszym klientom ze wspaniałym wypoczynkiem i dobrą zabawą. Dzięki organizowanym przez nas wycieczkom wiele osób z terenu gminy Klucze miało okazję poznać uroki tej miejscowości.

Proponujemy także wczasy i obozy w Chorwacji, Grecji, we Włoszech.

Serdecznie zapraszamy.

Terminy turnusów:

Rabka – 21.06 – 04.07.2003

Łeba – I 19.07. – 03.08.2003; II 03.08. – 18.08.2003

Węgry – 03.07. – 14.07.2003

Informacja Biuro Turystyczne "Geograf" tel. 642 85 89

NIEPEŁNOSPRAWNI LECZ PEŁNOPRAWNI

Uczestniczki konferencji: Jolanta Janikowska i Agnieszka Szarek

*Życie jest szansą, schwycić je
Życie jest pięknem, podziwiać je
Życie jest radością, próbuj je
Życie jest snem, uczynić je prawdą
Życie jest wyzwoleniem, zmierz się z nim.*

Matka Teresa z Kalkuty

Motto to było myślą przewodnią konferencji pt. "Niepełnosprawni, lecz pełnoprawni", która odbyła się w ODN Kraków. Celem konferencji było uświadomienie społeczności nauczycielskiej sytuacji osób niepełnosprawnych w naszej rzeczywistości zgodnie z hasłem przewodnim Europejskiego Roku Osób Niepełnosprawnych. Przypomnienie standardowych zasad wyrównania szans osób niepełnosprawnych obowiązujących w świecie, a także zapoznanie z podstawowymi aktami prawnymi obowiązującymi w polskim systemie prawnym. Zostały również przedstawione perspektywy rozwoju integracji dzieci niepełnosprawnych.

Konferencję rozpoczęła p. Elżbieta Łęcznarowicz – Małopolski Kurator Oświaty, życząc udanych obrad.

Uczestników zapoznano z zadaniami Państwowego Funduszu Osób Niepełnosprawnych, a także realizacją programów pomocy dla studentów i osób bezrobotnych.

Programy te to:

1. "Student" - pomoc osobom niepełnosprawnym w zdobywaniu wykształcenia na poziomie wyższym.
2. "Junior" - program aktywizacji zawodowej absolwentów niepełnosprawnych.
3. Program "Osoby niepełnosprawne w życiu publicznym"

Później zabrał głos p. Bogdan Dąsał (Pełnomocnik Prezydenta Miasta Kraków ds. Osób Niepełnosprawnych), który w bloku tematycznym "Organizacje pozarządowe we współdziałaniu z władzami państwowymi i samorządowymi w zakresie integracji europejskiej, tworzeniu i stosowaniu prawa niepełnosprawnych" wskazywał na działalność Agencji 22 (Szwedzkiej Federacji Niepełnosprawności), której działalność opiera się na dwóch zasadniczych dokumentach:

- Zestawieniu służb i usług oferowanych obywatelom przez władze lokalne poprzez wyrównanie szans osób niepełnosprawnych.
- Zestawienie potrzeb osób niepełnosprawnych w społeczeństwie lokalnym.

„We wszystkich działaniach dotyczących dzieci, podejmowanych przez publiczne lub prywatne instytucje opieki społecz-

nej, sądy administracyjne lub ciała ustawodawcze, sprawą nadrzędną będzie najlepsze zabezpieczenie interesów dziecka”/ artykuł 3 Międzynarodowej Konferencji Praw Dziecka/

W ten sposób rozpoczął swoje wystąpienie p. Roman Ficek /st. wizytator ds. przestrzegania praw ucznia; dziecka Kuratorium Oświaty w Krakowie.

Podjmując temat "Integracja szkolna i środowiskowa – perspektywy" podkreślił, że dziecko specjalnej troski ma możliwość realizacji, świadomości, akceptacji, poczucia wartości i przydatności w placówkach kształcenia specjalnego.

Ciekawym blokiem tematycznym była "Profilaktyka, pomoc medyczna, rehabilitacja jako proces przywracania odpowiedniego poziomu psychofizycznego na drodze do niezależności i samorealizacji niepełnosprawnych" przedstawionym przez Stefana Chłopińskiego (Przesa Oddziału Małopolskiego Polskiego Towarzystwa Walki z Kalectwem)

W wykładzie zawiązano do bogatych polskich tradycji, a zwłaszcza do modelu rehabilitacji opracowanego przez znakomitego ortopedę prof. dr hab. med. W. Degę, który w swoim czasie był zalecany do stosowania w całym cywilizowanym świecie. Polskie doświadczenie w rehabilitacji psychiatrycznej są bogate i mogą być upowszechniane w innych krajach Europy.

Punkt Biblioteczny w Bogucinie Dużym

Grażyna Wąs - Kozub

6 maja 2003r. otwarty został w Bogucinie Dużym w prywatnym domu - Punkt Biblioteczny (organizatorem tego punktu jest Pani Grażyna Wąs-Kozub przyp. redakcji). Sprawozdanie z uroczystości otwarcia biblioteki ukaże się w następnym numerze ECHA KLUCZ.

Mieszkańcom Bogucina Dużego dedykuję wiersz:

Uwięziony Krzyż i Matuchna

*Pamiętam najlepszą zupę ogórkową
I pięknie przyozdobiony stół i ciasto
Pamiętam zbroję rycerza
Z papierków po czekoladkach
Więc dlaczego?*

*Chciałam Ci błękitna panienko
Zanieść jedną różę z ogródka
A należał Ci się miliony
Nie płac już Matuchno*

Następnie przedstawiono wnioski z V Międzynarodowej Konferencji, której hasło brzmiało "Perspektywy Wyrównywania Szans".

Jan Ślężyński (Wiceprezes Zarządu Głównego Polskiego Stowarzyszenia Osób Niepełnosprawnych AWF – Katowice) stwierdził, że we wszystkich społeczeństwach świata ciągle jeszcze istnieją przeszkody utrudniające niepełnosprawnym korzystanie z praw i wolności oraz pełnego uczestnictwa w życiu społecznym.

Polskie Stowarzyszenie Osób Niepełnosprawnych w pełni solidaryzuje się z zasadami standardowymi wyrównywania szans jak też ze wszystkimi aktami międzynarodowymi dotyczącymi praw i eliminowania wszelkich przejawów dyskryminacji osób niepełnosprawnych.

W dyskusji, która miała miejsce po tym przedstawieniu zabierali głos ci, którym bliska jest tematyka osób niepełnosprawnych. Postanowiono skoncentrować się na opracowaniu standardowych zasad wyrównywania szans niepełnosprawnych we współpracy ze wszystkimi organizacjami i instytucjami lokalnymi.

Uczestnikom konferencji zaprezentowano również film "Makrokosmos-podniebny taniec" oraz nowe podręczniki WSiP przeznaczone dla szkół specjalnych i integracyjnych.

W podsumowaniu konferencji uznano, że potrzeby i aspiracje osób niepełnosprawnych są stale takie same, jak osób pełnosprawnych, należy więc dążyć do tego przekształcenia naszej polskiej rzeczywistości, aby zaspokajała potrzeby wszystkich obywateli na płaszczyźnie społecznej, zawodowej, ekonomicznej bez względu na wiek, stan zdrowia, pogląd, aspiracje itp.

Nie ulega wątpliwości, że zorganizowaną przez MCDN ODN w Krakowie konferencję "Niepełnosprawni, lecz pełnoprawni" należy uznać pod każdym względem do udanych.

WARTO ZOBACZYĆ

Elżbieta Szatan

Pomysł zorganizowania „Wystawy starych ksiąg” wypłynął od bibliotekarzy. Spodobał się dorosłym czytelnikom oraz uczniom szkoły podstawowej i gimnazjum w Kluczach.

Wiele osób zgłosiło chęć przyniesienia eksponatów na wystawę. Miały to być książki z XIX i początku XX wieku.

Najstarsze z nich to „Wszystkie Dzieła Wirgirusza” z 1682r.

Na wystawie znalazły się m.in.:

- Encyklopedia kościelna z 1896 r.
- Obraz Litwy: pod względem jej cywilizacji z 1844 r.
- Talmud Wawilowski z 1890 r.
- Dialogi polsko - francusko - niemieckie z 1831 r.
- Obraz Polaków i Polski w XVIII w., rok wydania 1840
- Zbiór potrzebniejszych wiadomości z roku 1781
- Kazania i mowy, rok wydania 1866
- Potop, H. Sienkiewicza, wydany w roku 1885
- Cudowny medalik Niepokalanego poczęcia N.M.P. z 1896 r.

- Katechizm rzymsko - katolicki z 1927 r.

Po każdą książką została umieszczona karteczka z tytułem i rokiem wydania, oraz plansza przedstawiająca dzieje książki, jak również cytaty, złote myśli zachęcające do czytania.

Wystawa ma na celu zaznajomienie uczniów z historią książki i drukarstwa, pokazanie różnic między książką drukowaną przed laty, a obecnie, a przede wszystkim wyrobienie w uczniach potrzeby poszanowania starych ksiąg, które są cenną pamiątką rodzinną i niejednokrotnie mają dużą wartość materialną.

Wystawa została otwarta 7 maja 2003r. i potrwa do 29 maja 2003 r.

**Zapraszamy: DOM KULTURY „PAPIERNIK”
I piętro - Sala prób**

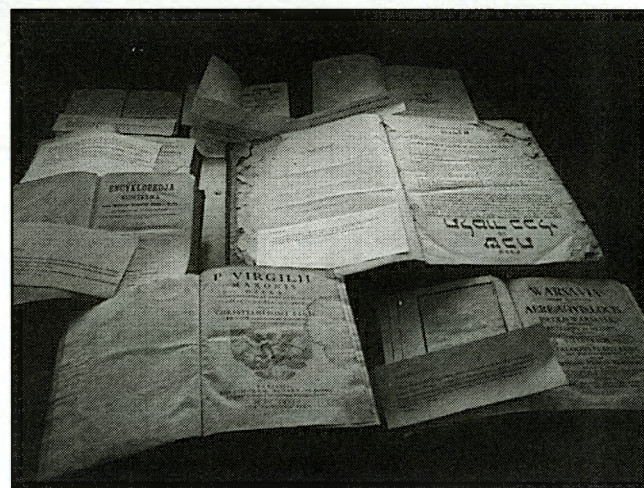


Foto: wystawa starych ksiąg

Wycieczka do Krakowa

Ilona Szczęch

W ostatnią środę przed Świętami Wielkanocnymi uczniowie klas V-ch z SP Klucze odwiedzili stolicę naszego województwa - Kraków.

Celem wycieczki nie był Rynek, Sukiennice, ani Kościół Mariacki, celem było zwiedzenie gmachu Telewizji Kraków. Stało się to możliwe dzięki uprzejmości Dyrektora Telewizji Kraków Pana Andrzeja Czaplińskiego. To on sprawił, że to co „niemożliwe stało się możliwe” i o godzinie 12.00. - 37 uczniów naszej szkoły przekroczyło progi Telewizji. Dla żadnego uczestnika wycieczki nie jest już tajemnicą jak powstaje program telewizyjny, co to jest studio, a co montażownia?

Uczniowie odwiedzili też Gmach Teatru Ludowego w Nowej Hucie gdzie aktorzy zdradzili zasady jego funkcjonowania.

Wycieczka przyniosła wiele wrażeń, dała odpowiedzi na wiele pytań oraz pozwoliła „zanurzyć się” w świat na co dzień niedostępny.

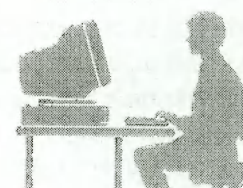
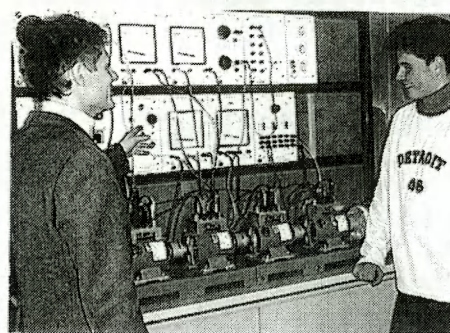
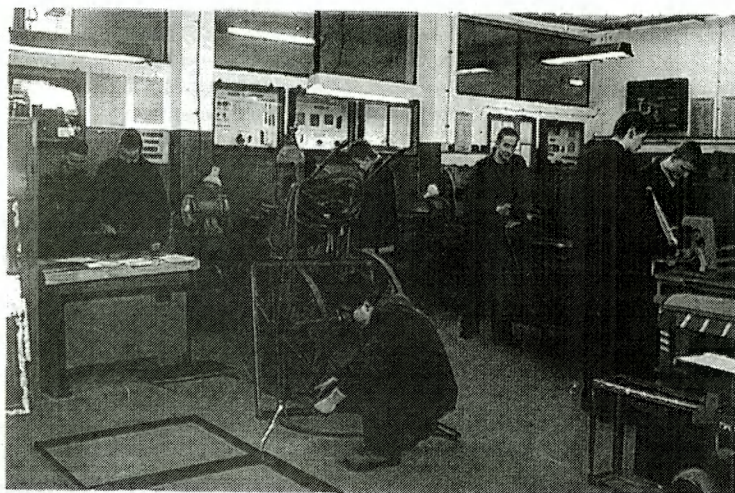
Organizatorzy wycieczki składają serdeczne podziękowania Panu Dyrektorowi TV Kraków Andrzejowi Czaplińskiemu, Panom: Stanisławowi Kaszyńskiemu i Zbigniewowi Hućko za umożliwienie zrealizowania programu wycieczki.



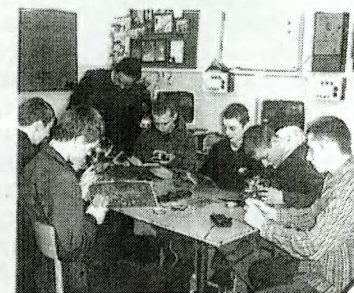
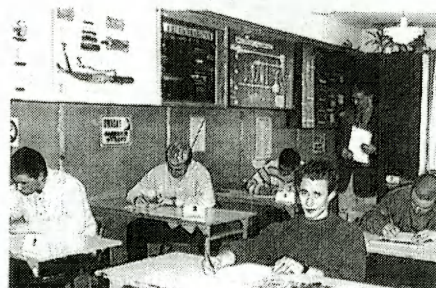
ZESPÓŁ SZKÓŁ NR 2 W OLKUSZU

(dawniej Zespół Szkół Mechaniczno – Elektrycznych)

32-300 Olkusz, ul. Partyzantów 8,
tel. (0-32) 641-51-64, tel.fax (0-32) 641-31-89



... z życia szkoły



ZESPÓŁ SZKÓŁ NR 2 w Olkuszu

TECHNIKUM - 4 lata
- technik elektryk
- technik elektronik
- technik telekomunikacji

LICEUM PROFILOWANE - 3 lata
- profil mechatroniczny
- profil elektroniczny

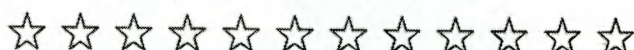
ZASADNICZA SZKOŁA ZAWODOWA - 3 lata
- monter elektronik
- monter sieci i urządzeń telekomunikacyjnych



Dlaczego warto przyjść do naszej szkoły?

- bo zapewniamy:

- atrakcyjne zawody i specjalności
- profesjonalne grono pedagogiczne
- miłą atmosferę sprzyjającą twórczej pracy
- kształtowanie umiejętności ponadzawodowych
- imprezy sportowe i rekreacyjne na wysokim poziomie
- własne warsztaty szkolne
- możliwość uzupełnienia wykształcenia w liceum lub technikum
- dogodny dojazd (PKP, PKS, MZK, minibus)



STRUKTURA SZKOLNICTWA ŚREDNIEGO W UNII EUROPEJSKIEJ

ZAWODOWE - 60%

OGÓLNE - 40%

ŹRÓDŁO: IPiSS Warszawa



Jeśli nie Oxford to co??!

Szanse dla starszego pokolenia po wstąpieniu Polski do UE

Katarzyna Mędrak, Łukasz Kwaśniak

Emerytury, renty i unijne standardy.

Emeryci i renciści, osoby starsze mogą zadawać sobie pytanie, w jaki sposób integracja europejska może wpłynąć na nasze życie?

Unia Europejska nie wprowadziła jednolitego systemu emerytur, rent i świadczeń socjalnych; sprawy te regulują same państwa członkowskie. To oznacza, że system socjalny obowiązujący w danym państwie zależy wyłącznie od jego wewnętrznych regulacji. Unia nie ustala też odgórnie płac minimalnych czy minimum socjalnego. Państwa zachowują prawo do tworzenia własnych systemów ubezpieczeń społecznych, określania wysokości składek i świadczeń, warunków ich nabywania, ustalania wieku emerytalnego.

Unia Europejska musiała jednak wprowadzić regulacje umożliwiające korzystanie z prawa do przemieszczania się i osiedlania w dowolnie wybranym kraju członkowskim nie tylko pracownikom, ale i osobom korzystającym z rent i emerytur. Odpowiednie regulacje umożliwiają też po zakończeniu zatrudnienia pracownikom i członkom ich rodzin pozostanie w kraju, który nie jest ich ojczyzną. Jest to możliwe dzięki koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego państw członkowskich Unii. Koordynacja pozwala na zachowanie różnic między tymi systemami w poszczególnych krajach członkowskich, przy jednocześnie zagwarantowaniu świadczeń dla osób podejmujących pracę w innych państwach UE (pracownik podejmuje, bowiem pracę w innym państwie unii często kilka lub kilkanaście razy w ciągu swojego życia zawodowego – chodzi o zagwarantowanie mu ciągłości świadczeń niezależnie od miejsca jego pracy).

Dla nas i dla naszych dzieci

Wejście do Unii przyniesie zasadniczą zmianę, której nie sposób nie docenić. Otóż integracja polski z europejską wspólnotą stanowić może historyczną szansę dla kraju, dla młodych pokoleń ze wszystkich grup społecznych. A który z rodziców nie chciałby, żeby dla jego dziecka przyszłość przedstawiała się optymistycznie? To właśnie gwarantuje integracja z Unią. Zresztą także dla starszego pokolenia integracja europejska będzie miała kilka wymier-

nych korzyści. Osoby starsze będą, bowiem w pełni uczestniczyć w dobrodziejstwach wynikających ze wspólnego rynku.

Więcej praw dla konsumentów

Gwarantowanie praw konsumenta jest najważniejszym celem Unii. Ochronie ich praw poświęcono wiele dyrektyw i rozporządzeń. Jedną z tych dyrektyw wprowadziła zasadę, że to nie konsument – w przypadku reklamacji towaru – musi udowodnić sprzedającemu, że wyrób ma wady. Na odwrót: to producent musi wykazać, że jego towar jest bez wad. W praktyce oznacza to niemal automatyczne uznanie reklamacji. Chcąc zwiększyć świadomość swoich praw wśród obywateli Unii powołanych zostało 13 regionalnych ośrodków informacji konsumentów, gdzie można znaleźć nie tylko radę i wsparcie w sporze z producentem, lecz także dowiedzieć się, w którym z krajów UE poszukiwany produkt lub usługa są najtańsze. W każdym kraju została również uruchomiona bezpłatna linia telefoniczna, której pracownicy udzielają konsumentom porad prawnych. Wraz z rozszerzeniem UE należy się spodziewać, że także w nowych państwach Unii takie centra informacji powstaną. W przypadku polski, – która będzie szóstym pod względem wielkości państwem wspólnoty – utworzenie takiego biura jest niemal pewne.

Służba zdrowia

Służba zdrowia jest tym obszarem działalności państwa, którym Unia Europejska nie zajmuje się bezpośrednio – zostawia ją, bowiem w gestii poszczególnych państw członkowskich i ich krajowych regulacji prawnych. Na pewno nie należy się więc obawiać, że z chwilą wejścia Polski do Unii Europejskiej trzeba będzie zamykać szpitale, przychodnie zmniejszać liczbę lekarzy, uczyć ich od nowa.

Unijne regulacje

Jednak niektóre unijne regulacje pośrednio odnoszą się do opieki zdrowotnej. W trakcie negocjacji polscy i unijni negocjatorzy porozumieili się, że Polska przystąpi do systemu koordynacji ubezpieczeń społecznych. Oznacza to, że Polscy obywatele, gdy będą podróżować po terytorium Unii Europejskiej będą mogli liczyć na pełną i bezpłatną opiekę medyczną w przypadku zagrożenia ich zdrowia i życia. Zgodnie z umową za ewentualną pomoc lekarską

w każdym z państw UE zapłaci polska kasa chorych – do której pacjent należy.

Bezpłatna opieka medyczna

Po naszym wejściu do Unii podróż z polski do Hiszpanii, niewiele się będzie różnić od podróży z Podhala na Pomorze. Żaden Polak nie musi się zapośredniczać w ubezpieczeniu od następstw nieszczęśliwych wypadków, jadąc z Zakopanego do Gdańska. Nie będzie musiał tego robić, jadąc z Poznania do Madrytu. Wystarczy mu jakiś dokument (niekoniecznie paszport) – dowód, że jest obywatelem Unii Europejskiej.

Również Polak – obywatel Unii, zatrudniony w jednym z państw członkowskich, będzie mógł korzystać z pełnej opieki medycznej. Jej koszt będzie pokrywać miejscowy system ubezpieczeń, jako że Polak będzie zatrudniony legalnie, będzie płacił podatki i składki społecznego ubezpieczenia.

Z takiego przywileju nie mogą korzystać obywatele państw innych niż państwa członkowskie Unii Europejskiej. Co równie ważne, negocjatorzy unijni i polscy zgodzili się w trakcie rozmów, że kwalifikacje służby zdrowia – lekarzy i personelu pomocniczego (np. pielęgniarek) – będą wzajemnie uznawane.

Instytucje Unii Europejskiej jedynie pośrednio zajmują się kwestiami służby zdrowia. W niektórych dokumentach unijnych można też znaleźć wymagania dotyczące jakości sprzętu medycznego, co gwarantuje że na całym terytorium Unii lekarze, np. dentyści, posługują się podobnym sprzętem, że urządzenia do badań są bezpieczne.

Pracownicy Gminnego Punktu Informacji Europejskiej informują o odbywających się na terenie naszej gminy szkoleniach z zakresu rolnictwa. Organizatorem jest Małopolski Ośrodek Doradztwa Rolniczego, w Karniowicach we współpracy z Urzędem Gminy Klucze. Szkolenia odbywają się w dniach od 30. 04 – 16.05.2003, we wszystkich sołectwach naszej Gminy. Serdecznie zapraszamy wszystkich zainteresowanych.

Od wszystkich Polaków zależy, jaka będzie Polska, dlatego apelujemy do wszystkich mieszkańców naszej gminy o udział w referendum, które odbędzie się 7-8 czerwca 2003r.

Sport – Bydlin

Inf. przygotował: Eugeniusz Kulawik

9 marca br. – "Legion" Bydlin rozegrał mecz towarzyski ze "Strumykiem" Zarzecze w kategorii juniorów. Wygrał "Strumyk" – 5:3.

16 marca – LKS Legion zorganizował halowy turniej piłki nożnej drużyn 4 – osobowych na sali gimnastycznej szkoły podstawowej w Bydlinie. Startowało 5 drużyn, system każdy z każdym. Trzy drużyny uzyskały taką samą ilość punktów. Rozstrzygnięcie nastąpiło w rzutach karnych. Zwyciężył zespół w składzie: J.Gbyl, T. Koziół, P. Kulawik, J. Mól.

22 marca – rozegrano zawody towarzyskie piłki nożnej "Legion" – "Unia" Jarosławiec, wynik 3:1.

30 marca – mecz seniorów Legion – Strumyk Zarzecze, wynik: 0:2.

W rozegranym 6 kwietnia meczu kl.B Legion zwyciężył LKS Strzegom 7:1 (3:0). Bramki zdobyli: R. Jurczyk – 3, T. Koziół – 2, K. Kulawik – 1, G. Sojka – 1.

5 kwietnia – w Jarosławcu rozegrano Rejonowy (Międzygminny) Turniej Tenisa Stołowego Zrzeszenia LZS. Startujący zawodnicy Legionu, w kat.

młodzieżek: Karina Kulawik – VI miejsce, w kat. junierek: Kinga Kulawik – IV miejsce, w kat. juniorów: Karol Sułkowski III m. i Sylwester Sułkowski – IX m. Wszyscy uczestnicy, którzy zajęli miejsca I-VI zakwalifikowali się do turnieju wojewódzkiego w Krakowie.

9 kwietnia – w PAWILONIE SPORTOWYM W Bydlinie rozegrany został Turniej Brydża Sportowego w kategorii par. Startowało 8 par. Wyniki: I miejsce 58 pkt. – Andrzej Kulawik – Eugeniusz Kulawik, II m. 43 pkt. Roman Kulawik – Władysław Mól, III m. 42 pkt. – Józefa Kaziród – Antoni Kaziród. Cieszy udział w turnieju 3 par juniorów, dla których w bieżącym sezonie zimowym klub zorganizował naukę gry w brydża. Młodzi zajęli miejsca: IV – Robert Mól – Tomasz Pandel 41 pkt, V – Krzysztof Kulawik – Grzegorz Mól 41 pkt. VI – Marcin Szymczyk – Karol Sułkowski 41 pkt. Kolejność ustalono biorąc pod uwagę ilość zapisów maksymalnych poszczególnych par.

11 kwietnia – rozegrano mecz towarzyski w siatkówkę Bydlin – Rodaki, wynik 3:1.

Sport

Inf. przygotował: Eugeniusz Kulawik

17 kwietnia 2003r. rozegrano zawody towarzyskie w tenisie stołowym. Organizatorem imprezy był Legion Bydlin. Mecz kobiet: LKS LEGION Bydlin – LKS SKOK Lgota Wolbromska, wynik 5:5. Drużyny wystąpiły w składach: LEGION – Agata Wdowik, Kinga Kulawik, Aleksandra Gaj; SKOK – Sylwia Kantak, Karolina Pasich, Paulina Banyś.

Punkty zdobyli, dla Legionu: Agata Wdowik – 1, Kinga Kulawik – 3, Karina Kulawik – 1. Dla Skok-u: Karolina Pasich – 2, Paulina Banyś – 1, Sylwia Kantak – 1 oraz debel K.Pasich – P. Banyś – 1.

W tym samym dniu rozegrano spotkanie mężczyzn, indywidual-

alne z udziałem po 4 zawodników – każdy z każdym oraz dwa deble. Drużyny wystąpiły w składach - Legion: Karol Sułkowski, Sylwester Sułkowski, Łukasz Szymczyk, Andrzej Kulawik. Skok - : Piotr Gorgoń, Dawid Gorgoń, Tomasz Pasich, Adam Doleży.

Wynik 11:7 dla Legionu. Punkty zdobyli - dla Legionu: Andrzej Kulawik – 4, Karol Sułkowski – 4, Łukasz Szymczyk – 1, Sylwester Sułkowski – 1, debel A. Kulawik – S.Sułkowski – 1. Dla SKOK-u: Dawid Gorgoń – 2, Piotr Gorgoń – 2, Tomasz Pasich – 2, para: T.Pasich – P.Gorgoń – 1. Spotkanie było niezwykle ciekawe.

SPROSTOWANIE

W artykule zamieszczonym w kwietniowym numerze ECHA KLUCZ pt. Od matematyki do ekologii nastąpiła pomyłka. Zdobywcą III miejsca była SP Ryczówek, a nie SP Rodaki. Zdanie winno brzmieć:

W I Gminnym Konkursie Matematyczno – Przyrodniczym III miejsce zdobyła Szkoła Podstawowa w Ryczówku (w artykule podano: Szkoła Podstawowa w Rodakach).

Organizatorzy konkursu przepraszają SP Ryczówek za zaistniały błąd.

Dziennikarskie spotkanie w Górnzie Ekologiczna WILGA

Stanisław Kaszyński

Coraz częściej jeździmy po świecie. Bezkrytycznie zachwyceni jego urokami nie uświadamiamy sobie w pełni rzeczywistych walorów własnego regionu i kraju. Wielokrotnie przekonuję się o tym osobiście w licznych podróżach dziennikarskich po Polsce. Ostatnia z nich przywiodła mnie do niewielkiego miasteczka Górzno w powiecie brodnickim, gdzie od lat z powodzeniem działa Ośrodek Edukacji Ekologicznej WILGA.



Foto: Jezioro Górzeńskie

Liczące zaledwie 1465 mieszkańców Górzno zachwyca położeniem w pobliżu kompleksów leśnych nad jeziorami Górzno i Młyńskie. Walory miasteczka i okolicy potwierdza ich usytuowanie w obrębie Górzeńsko – Lidzbarskiego Parku Krajobrazowego, utworzonego w 1990r. Wielbicielom ekologicznych wędrówek park oferuje wyjątkowo atrakcyjną przyrodniczą ścieżkę dydaktyczną do rezerwatu "Szumny Zdrój" (4,5 km) z osłonięciem w postaci okazałej niszki źródłkowej o stromych, urwistych zboczach do 25 m wysokości. Równie ciekawe są ścieżki do rezerwatów: "Czarny Bryńsk" i "Jar Brynicy", który słynie w okolicy z pomnika przyrody "Dąb Rzeczypospolitej" o obwodzie 612 cm i wysokości aż 32 m.

Niezwykle atrakcyjnie usytuowany Ośrodek Edukacji Ekologicznej WILGA w Górnzie gwarantuje swoim gościom komfortowe zakwaterowanie w pokojach jedno, dwu i trzyosobowych z łazienkami, telefonami, telewizją satelitarną, i niezapomnianymi widokami, a także bardzo urozmaicone, bogate i smaczne wyżywienie. Podczas trzydniowego pobytu w tym ośrodku, na każdym kroku przekonywałem się, iż goście są tu przedmiotem stałej troski zarówno dyrektora Mariusza Malickiego, szefa kuchni Tadeusza Buśki jak i wszystkich pozostałych pracowników. Taka atmosfera sprzyja wypoczynkowi w "Wildze" i pragnieniu szybkiego powrotu do niej. Znużeni wędrówkami po okolicy goście z przyjemnością powracają do ośrodka z kameralnym koktajlbarem, pełnym słońca kawiarnią i przytulną restauracją z kominkiem, a także dobrze wyposażoną salą wykładową. Pobyt w "Wildze" często uroz-

maicają wieczorne ogniska, barwne kuligi, przejażdżki bryczką lub wozem drabinowym. Nic zatem dziwnego, że nierzadko goszczą tu uczestnicy szkolnych warsztatów ekologicznych i to nie tylko z województwa kujawsko – pomorskiego. Zainteresowani szczegółowymi informacjami o Ośrodku Edukacji Ekologicznej "Wilga" w Górnzie ul. Leśna 12, mogą skorzystać z telefonu 056/498 92 65, faksu 056/498 95 i e-mail: wilga@gorzno.pl

W ostatni weekend marca br. z inicjatywy dyrektora Mariusza Malickiego w Ośrodku "Wilga" spotkało się ponad pięćdziesięciu dziennikarzy prasy, radia i telewizji z całego kraju. Współorganizatorem tego spotkania było Stowarzyszenie Polskich Mediów. Program ogólnopolskiego spotkania dziennikarzy prasy, radia i telewizji w Górnzie obejmował dyskusję na temat współdziałania prasy lojalnej z telewizją publiczną, prezentację wydawnictw, wizytę w pobliskich gospodarstwach agroturystycznych i spacer po Górzeńsko – Lidzbarskim Parku Krajobrazowym. Były również zawody w rzucie podkową wygrane przez Jana Głęmba, halowy mecz piłki nożnej samorząd – dziennikarze oraz konkurs na utwór, fraszkę i slogan promujące ośrodek "Wilga" i Górzno, którego laureatami zostali: Wiesława Dobrowolska – Łuszczynska, Alicja Rupińska i Ireneusz K. Schmidt. Równie ciekawe było spotkanie dziennikarzy z posłem dr. Ryszardem Chodynieckim oraz władzami Brodnicy, Rypina i Mogilna. Do dziennikarzy okolicznościowe adresy skierowali: minister Edward Szymański z kancelarii Prezydenta RP i wiceprezes zarządu Telewizji Polskiej Tadeusz Skoczek.

Międzyszkolny Konkurs w Gimnazjum w Bydlinie

TRYPTYK WIELKANOCNY

Grażyna Wrona i Jolanta Haberka

Dnia 29 kwietnia br. odbyło się uroczyste zakończenie Międzyszkolnego Konkursu na Tryptyk Wielkanocny. Konkurs był zorganizowany przez Gimnazjum w Bydlinie pod patronatem Księdza Biskupa Piotra Skuchy. W konkursie mogli brać udział uczniowie szkół podstawowych i gimnazjów.

Celem konkursu było pogłębienie wiary w zmartwychwstanie Pana Jezusa i rozwijanie wrażliwości plastycznej. Na konkurs napłynęło ponad pięćdziesiąt prac z piętnastu szkół. Prace były oceniane w trzech kategoriach: gimnazjum, szkoła podstawowa klasy I – III oraz klasy IV – VI.

Wśród prac z gimnazjum następujący uczniowie zajęli pierwsze miejsca:

- I Anna Jaworska z Bydliny
- II Marcelina Kopeć z Klucza
- III Dorota Kaczmarzyk z Olkusza Gimnazjum nr 3.



Wyróżnienia otrzymały: Maria i Karolina Kotwinowskie z Zarzecza.

Wśród prac ze szkoły podstawowej – klasy IV – VI pierwsze miejsca zajęli:

- I Dominika Posełek z Kąpiel Wielkich
- II Dawid Oleksy z Jeżówki
- III Adam i Małgorzata Drozdowscy z Zarzecza.

Wyróżnienia otrzymały: Agnieszka Świerczek z Kąpiel Wielkich, Paulina Szymczyk z Zarzecza.

Wśród prac z klas I – III pierwsze miejsca zajęli uczniowie:

- I Paweł Gawron i Agnieszka Straszak z Bydliny
- II Rafał Musiorski z Załęża
- III Maria Kaczmarczyk z Bydliny.

Uczniowie, którzy zajęli pierwsze miejsca przybyli wraz ze swoimi nauczycielami na uroczyste zakończenie konkursu. W tym dniu przybył również Ks. Bp Piotr Skucha z Ks. Piotrem Nogą, byli także obecni Ks. proboszcz Roman Wojtan, Pan dyr. Gimnazjum Krzysztof Dąbrow-

ski i Pan dyr. Szkoły Podstawowej Paweł Milanowski oraz nauczycielki, które zajmowały się organizacją konkursu: Jolanta Haberka i Grażyna Wrona. Uczniowie, którzy wykonali najbardziej piękne prace otrzymali w nagrodę piękne albumowe wydania książek i dyplomy. W czasie rozdania nagród Ksiądz Biskup gratulował każdemu uczestnikowi talentu plastycznego i wyraził radość, że taki konkurs o tematyce wielkanocnej został zorganizowany, ponieważ wydarzenia paschalne to centrum naszej wiary.

Po zakończeniu części oficjalnej wszyscy zostali zaproszeni na poczęstunek i wernisaż. W rozmowach dzieliliśmy się wspólną radością i wrażeniami. Trzy tryptyki zostały ofiarowane Księdzu Biskupowi, do Kurii Diecezjalnej i Wydziału Katechetycznego. Pozostałe są wystawione w kościele parafialnym w Bydlinie.

Organizatorzy serdecznie dziękują wszystkim uczniom, którzy nadesłali swoje prace, dziękujemy także nauczycielom, rodzicom i wszystkim, którzy pomogli w przeprowadzeniu tego konkursu.

Uroczysta Msza Św. w intencji strażaków

W Kościele parafialnym w Rodakach, uroczystą Mszę św. w intencji strażaków odprawił w okazji święta ich patrona św. Floriana, Proboszcz Parafii Rodaki Ksiądz Stefan Walusiński. We Mszy św. udział wzięli strażacy z Rodak i Ryczówka, którzy przybyli do kościoła ze swoimi sztafarami. Parafianie stwierdzili, że była to piękna uroczystość, piękna też była homilia wygłoszona na tę okoliczność przez Księdza Proboszcza. Strażacy na taką uroczystość z pewnością sobie zasłużyli. Jako ochotnicy czuwają nad naszym bezpieczeństwem w dzień i w nocy. Szczególnie w ostatnim okresie wiele się napracowali ratując mienie naszych mieszkańców. Płonące łąki były prze-

cież wielkim zagrożeniem dla pobliskich domostw. Winniśmy im za to bezinteresowne poświęcenie darzyć wielkim szacunkiem.

Ksiądz Proboszcz podziękował także strażakom z Rodak za sprzątnięcie posesji plebańskiej, już teraz zaprosił do podobnej pracy wiosną przyszłego roku, strażaków z Ryczówka. Nabożeństwo uświetnił chór kościelny.

W imieniu redakcji ECHA KLUCZ oraz wszystkich mieszkańców, którzy darzą sympatią strażackie stowarzyszenia, składam z okazji DNIA STRAŻAKA najserdeczniejsze życzenia wszystkim druhom i druhnom naszej gminy.

Halina Ładoń



KRONIKA KRYMINALNA

1.04. 2003 - w Kluczach na ul. Rabsztyńskiej patrol z Komisarjatu Policji w Kluczach dokonał zatrzymania nietrzeźwego kierującego, który miał 1,057 mg/l alkoholu w wydychanym powietrzu

2.04. - Komisarjat Policji został powiadomiony o kradzieży piły motorowej o wartości 830 zł. na szkodę mieszkańca Jaroszwca. Kradzieży dokonano w pierwszej połowie marca.

3.04. funkcjonariusze z Komisarjatu Policji zostali znieważeni przez nietrzeźwego mieszkańca Klucza. Sprawcę przestępstwa zatrzymano i osadzono w PIZ Komendy Powiatowej Policji w Olkuszu.

3.04. - mieszkaniec Kwaśniowa Górnego został pobity przez mieszkańców Krzywopłot. Pokrzywdzonego prawdopodobnie było siedem osób. Jednego z nich zatrzymano i osadzono w PIZ KPP Olkusz.

4.04. - w Jaroszwcu miał miejsce rozboj. W wyniku podjętych bezpośrednio czynności, funkcjonariusze z Komisarjatu Policji dokonali zatrzymania sprawcy rozboju na mieszkańca Jaroszwca. Sprawcą okazał się mieszkaniec Zalesia, który został osadzony w PIZ KPP Olkusz.

6.04. dwóch mężczyzn pobiło mieszkańca Krzywopłot. Pobicie miało miejsce w Krzywopłotach. W wyniku podjętych czynności sprawców zatrzymano i osadzono w PIZ KPP w Olkuszu.

7.04. patrol z Komisarjatu Policji dokonał zatrzymania nietrzeźwego sprawcę kolizji drogowej w miejscowości Ryczówkę - Rzeka. Sprawcą okazał się mieszkaniec Ryczówka.

10.04. w Jaroszwcu dwie n/n kobiety pod pretekstem wykonania usług medycznych weszły do mieszkania i wykorzystując nieuwagę właściciela mieszkania dokonały kradzieży pieniędzy na jego szkodę w wysokości 700 zł.

W nocy z **11/12.04.** w Chechle n/n sprawcy po uprzednim wyrwaniu krat zabezpieczających w kiosku Ruchu dostali się do wnętrza skąd skradli papierosy i inne artykuły znajdujące się w kiosku.

14.04 mieszkaniec Klucza powiadomił, iż jego sąsiad z ul. Stawowej w Kluczach będąc pod wpływem alkoholu przyjechał

samochodem pod swój dom blokując wjazd na posesję sąsiada. W wyniku poczynionych czynności sprawcę ujęto oraz skierowano sprawę o dokonanie przestępstwa za kierowanie samochodem w stanie po użyciu alkoholu.

18.04. - mieszkaniec Mysłowic powiadomił KP iż w nocy n/n sprawcy dokonali kradzieży drzwi wejściowych na szkodę zgłaszającego. Wartość poniesionych strat wynosi około 2 267 zł.

18.04. - mieszkaniec Katowic powiadomił KP o dokonanej kradzieży z włamaniem do domku letniskowego na ogródkach działkowych "Na Kamyku". N/n sprawcy po uprzednim włamaniu drzwi wejściowych dostali się do wnętrza skąd skradli elektronarzędzia, 100m kabla elektrycznego. Straty wynoszą ok. 2 tysiące zł.

22.04. w Jaroszwcu funkcjonariusze KP dokonali zatrzymania sprawcy gróźb karalnych, który groził przy użyciu siekiery. Sprawcą okazał się mieszkaniec Jaroszwca. Został on osadzony w PIZ KPP Olkusz.

22.04. - n/n sprawca po uprzednim wyrwaniu krat zabezpieczających dostał się do środka warsztatu mechanicznego, który jest własnością BEK Europe spółka Kwidzyna oddział Klucze, skąd skradł elementy drabiny aluminiowej. Wartość strat ok. 100 zł.

22.04 mieszkaniec oś. XXX-lecia w Kluczach powiadomił KP o kradzieży z włamaniem do piwnicy będącej jego własnością. W wyniku podjętych czynności sprawcę kradzieży z włamaniem ustalono, zatrzymano i osadzono w PIZ KPP Olkusz. Utracone przedmioty zostały odzyskane.

25.04. - pracownik Klimblery - Clark S.A. Klucze powiadomił iż 23.04. w godz. 16.00 - 16.50 sprawca dokonał kradzieży z terenu magazynu surowców, wózka widłowego marki Jungheinrich typ EJE wartości 9.300 zł. na szkodę zakładu.

28.04. mieszkaniec Klucza powiadomił KP, iż w okresie 27-28.04 n/n sprawca dokonał kradzieży drzewek ozdobnych z terenu niezamieszkałej posesji w Kluczach ul. Hardego. Wartość skradzionego mienia wynosi ok. 400 zł.

GÓRY są jego życiową pasją...

Rozmawiał: Zbigniew Hućko

Wojciech Kurtyka najśłynniejszy polski alpinista. Jest osobą bardzo religijną. Najbardziej pokochał Himalaje.

-Alpinista - parę słów o sobie

Pochodzę z wioski Skrzynka, leżącej na obrzeżach Doliny Kłodzkiej. Rodzice szukając spokoju, po zawieszeniu wojennej, tam zamieszkali i tam się urodziłem, ale taką młodzieńczą część swojego życia spędziłem we Wrocławiu.

-Kiedy zaczęła się Pana przygoda z górami?

-Właśnie we Wrocławiu, na trzecim roku studiów elektroniki. Pewne rzeczy na poziomie instynktu tkwią w człowieku. Ojciec który był znanym pisarzem, pisząc pod pseudonimem Henryk Worcell, miał w swoim życiu okres zakopiański. Przez kilka lat żył w tamtym środowisku przedwojennym, ale oprócz kilku wycieczek górskich, nie miał kontaktu z alpinizmem. Dlatego trudno powiedzieć, że zainteresowanie górami wyniosłem z domu. To się w pewnym momencie spontanicznie we mnie obudziło, wraz z pierwszą wycieczką w góry (Tatry). Był to raczej rodzaj fascynacji przyrodą niż trwałym zainteresowaniem. Właściwy odruch wspinaczkowy został obudzony, kiedy udało mi się w region skałkowy, w dolinie jeleniogórskiej.

-Po co właściwie chodzi się w góry, dla sławy, pieniędzy, czy jest to typowy snobizm?

-Myślę że dla żadnego z tych powodów. Uważam że jest to rodzaj odruchu kreatywnego, który objawia się w każdym człowieku, niezależnie od poziomu intelektualnego. To chęć dokonania zmiany w swoim otoczeniu. Jest to naprawdę duże przeżycie, bywa dużym doznaniem religijnym i filozoficznym. Jest to tworzenie, czegoś nowego - przezwyciężanie własnej słabości, związane z dużym ryzykiem i zagrożeniem. Jest to ten sam instynkt, który towarzyszy sportowcowi, politykowi, każdej domowej gospodyni.

-Alpinizm to sport samotniczy, o czym Pan myśli, stojąc u podnóża Himalajów?

-Po wyjściu w góry staje się twarzą w twarz z trudnym zadaniem, przeżywa się bardzo duże rozterki. Naturalnie trudny cel w himalaizmie, ma to do siebie że sprawia porażające wrażenie.

Czuję wielki szacunek, dla zadania, które sobie postawiłem w danym momencie. Mam oczywiście szeroko otwarte - stopień koncentracji jest wyższy niż w życiu codziennym, duża mobilizacja wewnętrzna. Na sto sposobów przeprowadzam analizę czysto logistyczną poszczególnych

fragmentów ściany, ile dni będzie trwała wspinaczka, przygotowuję bagaż z dokładnością do pół kilograma, który będę niósł i czas trwania wyprawy. Za tym himalaizm jest przesycony - powiedziałbym dużym strachem, a w pewnych sytuacjach zwierzęcym strachem.

-Himalaje, kojarzą się z najśłynniejszymi polskimi himalaistami - Jerzym Kukuczką, Andrzejem Zawadą, Wandą Rutkiewicz. Który z nich był największą osobowością?

Cieężko porównywać te trzy wymienione osoby. Każda z nich była innym typem osobowości.

Z J.Kukuczką wspinałem się przez wiele lat. Swoją karierę zaczynał, przy wyprawach organizowanych przeze mnie. Dlatego postać jego w sensie partnerskim, jest mi najbliższa. Kilkaś set spędzonych dni w obozach bazowych w Himalajach zaowocowało bliską znajomością. Był fenomenem wydolnościowym w sensie psychicznym i fizycznym. To organizm niezniszczalny przez trudy himalajskie. Stres związany ze wspinaniem w najmniejszym stopniu go dotykał. A.Zawada był swojego rodzaju kierownikiem wypraw. Miał świetne pomysły, on otworzył w historii himalaizmu-himalaizm zimowy. W. Rutkiewicz w stylu działania, była najbliższa mojej działalności. To indywidualistka, chodząca własnymi ścieżkami. Realizowała swój program w bardzo małym zespole wspinaczkowym - własnymi sposobami szukała pomocy finansowej. Niestety żadnej z tej wybitnej postaci nie ma już wśród nas.

-Które odznaczenie ma dla Pana większą wartość - nagroda Nobla, czy zbobycie Korony Himalajów.

-Po pierwsze jeżeli chodzi o Nobla za osiągnięcia literackie to oczywiście że tak, ale to nie moja dyscyplina. Wszelkie tego rodzaju wyróżnienia, są bardzo niebezpieczne dla człowieka. Znałem jest zjawisko że laureaci Nobla w literaturze, po jego otrzymaniu kończą się w sensie twórczym. Mam nadzieję że to mnie nie spotka. Co zaś dotyczy Korony Himalajów, jest nie za bardzo szanowana w kręgach alpinistów.

Z chwilą gdy ten pomysł został sformułowany przez szwajcara Reinholda Mesnnera, podchwytany przez Jerzego Kukuczkę, prasa światowa ta alpinistyczna i nie tylko, zrobiła z tego temat medialny. Wokół tego wysiugu było trochę zamieszania. Nikt z ambitnych alpinistów nie inwestuje swojej energii, czy życia w kierunku korony. Nie wiem może bym przyjął. Odznaczanie ludzkich osiągnięć, zakrawa na jeszcze większą próżność niż przyjmowanie ich. Nie miałem takiej sytuacji i jest to na razie gdybanie.

-Wspinanie po tych najwyższych górach świata to w pewnym sensie, życiowa pasja w Pana życiu, czy spełniona do końca

-Celem, który chciałem zrealizować, by miał oddźwięk w szerszej skali niż osobista jest kilka trudnych technicznie szczytów w Himalajach, które do tej pory są nietknięte, a są to: Latok (7200m) w górach Karakorum w Pakistanie. W Nepalu Teng Kangboche (6500m) góra pokryta w górnych partiach glazurą lodową. Są to ściany trudne technicznie, co jest moją domeną. Cały ten ambitny himalaizm, jest ukierunkowany na 6 i 7- tysięczniki, gdzie trudniej pokonuje się pionowe formacje. Generalnie jest odwrót od ośmiotysieczników, gdzie miałem ogromny udział w organizowanych wyprawach w latach 80 i 90 tych. Nie jest to czymś negatywnym, a wynika z fascynacji, które stanowią istotę himalaizmu. Jeżeli zdrowie pozwoli, to kiedyś chciałbym wrócić na Nanga Parbat (8125m) w Pakistanie.

UWAGA!

Komisariat Policji w Kluczach zwraca się z prośbą do wszystkich Mieszkańców Gminy Klucze, którzy są właścicielami psów o przepisowe zachowanie środków ostrożności przy wyprowadzaniu zwierząt poza mieszkanie lub posesję. W ostatnim okresie obserwujemy nagminne lekceważenie powyższego obowiązku. Psy biegają bez kagańców, jak również bez kontroli i nadzoru swoich opiekunów. Art.77 Kodeksu Wykroczeń przewiduje karę grzywny do 250 zł za niezachowanie zwykłych lub nakazanych środków ostrożności przy trzymaniu zwierzęcia. Z uwagi na powyższe przepisy, przedmiotową sprawę należy potraktować poważnie, a w stosunku do właścicieli psów, którzy nadal będą lekceważyć przepis art. 77 KW, funkcjonariusze z KP w Kluczach będą nakładali mandaty karne lub sporządzali wnioski o ukaranie do Sądu Rejonowego Wydział VII Grodzki.

ROZSADY KWIATÓW, WARZYW, BYLINY I DRZEWKA OZDOBNE.



Ogrodnictwo GAJDA
Klucze ul. Bolestawska 86a
Tel.6428 471 lub 6428 494

**SKLEP FIRMOWY - KWIACIARNIA
FLORA**
(naprzeciwko poczty)

GAIK - MAIK I OBLEWANIE WODĄ

Zuzanna Pikul.

Wielkanoc obchodzimy wówczas, gdy przyroda budzi się ze snu zimowego. Święto to ściśle wiąże się z nadejściem wiosny. Towarzyszy mu wiele zwyczajów i obrzędów pochodzących w większości z zamierzchłych prastłowiańskich czasów.

Przed Świętami Zmartwychwstania Pańskiego uczniowie klasy 2a i 2b ze Szkoły Podstawowej w Kluczach przygotowali inscenizację kultywującą obrzędy ludowe pod kierunkiem Anny Ziaji i Zuzanny Pikul. Z pięknie ustrojonym gaikiem dzieci wyruszyły po najbliższej okolicy.

Zwyczaj chodzenia z gaikiem („maikiem”, „nowym latkiem”) był obrzędem związanym z powitaniem nadchodzącego lata, urodzaju. Chodzenie z gaikiem - to obnoszenie przez dziewczęta choinki lub sosnowej gałęzi ubranej, w różnokolorowe wstążki.

Przystając przed każdym domem we wsi dzieci śpiewem prosiły o datki, jajka, placki, obwarzanki i o drobne pieniądze.



Pokręcając gaikiem nasze dziewczę - ta śpiewały tak:

„Nasz gaik zielony, pięknie ustrojony,
Po wsi sobie chodzi, bo mu się tak godzi”.
Na naszym gaiku wstążeczki, kwiateczki,
Które zawieszały kluczewskie dziewczeczki.

Witając się z gospodarzami składały życzenia świąteczne:
Do tego domu tutaj wstępujemy,
Zdrowia, szczęścia, pomyślności wszystkim winszujemy.

Oblewanie się wodą ma początek w prastłowiańskich czasach, kiedy głęboko wierzono w oczyszczającą moc wody, a gdy Kościół wprowadził jej poświęcenie - tym samym usankcjonował stary zwyczaj.

Dzisiejsza, niemalże ogólnopolska nazwa „śmigus-dyngus” wzięła się z połączenia dwóch wielkanocnych obrzędów. Tak jak w czasie świąt Bożego Narodzenia chodzono „po kołędzie”, tak w czasie świąt Wielkiej Nocy chodzono „po dyngusie”.

Chłopcy z klas 2a i 2b świetnie poradzili sobie z oblewaniem i śpiewaniem:

„Przysłiśmy tu po dyngusie. Zaśpiewamy o Jezusie”.
Gospodyni dobra, szczerza, da nam chleba, picia, sera.
Albo jeszcze z bożej łaski placki, jaja i kielbaski...

Chodzenie po dyngusie miało zapewnić odwiedzanym zdrowie i pomyślność, więc mamy nadzieję, że tak się stanie i wszyscy ci, którym połała się na głowę woda z sikawek uczniów klas 2a i 2b, w zdrowiu i w dostatku doczekają przyszłorocznych Świąt Wielkiej Nocy.

BAJKOWA KRAINA

Zuzanna Pikul, Anna Ziaja

Posiadać talent to jeszcze nie wszystko, trzeba go jeszcze umieć dobrze wykorzystać, żeby dać radość innym ludziom.

Swoje talenty plastyczne ujawniły Pani Wioletta Jagłama uczeń klasy 2b, oraz Pani Ada Ciemciuch, siostra ucznia klasy 2a. Dzięki wielkiemu zaangażowaniu tych Pań na górnym korytarzu segmentu „F” w Szkole Podstawowej w Kluczach powstaje bajkowa kraina. Zaraz przy wejściu rzuca się w oczy przepiękna scena z bajki „Brzydkie Kaczątko”, gdzie mama-kaczka w czerwonej chustecz-

ce na głowie uczy swoje dzieci trudnej sztuki pływania. Wokół rozciąga się cudny pejzaż pojezierza: tataraki, szuwary, trawy, ważki, motyle, ptasie gniazda...

Po prostu nie można oczu odebrać....

Po drugiej stronie korytarza widać już zarys leśnej scenerii z bajki „Jaś i Małgosia”. Duże wrażenie robią olbrzymie stare dęby i kępy poziomek tak bardzo realistycznie namalowane, że

chciałoby się je zjeść. Nasze artystki zaplanowały jeszcze sceny z „Czerwonego Kapturka”, tak bliskie dzieciom z klasy 2a i 2b oraz obraz „Małej Syrenki”, wzburzonego morza i okrętu roztrzaskanego podczas burzy.

Życzymy im wytrwałości w dążeniu do celu, a powszechnie wyrażany zachwyt już na obecnym etapie prac, niech będzie motorem do dalszych działań.

Dziękując za tak wiele włożonego wysiłku i zaangażowania w tą pracę, życzymy sobie dalszej tak owocnej współpracy z rodzicami i zapraszamy wszystkich pozostałych do ujawniania swoich talentów, które dawałyby radość innym ludziom.



ECHO KLUCZ Informacyjny Miesięcznik Samorządowy - Gazeta zrzeszona w Polskim Stowarzyszeniu Prasy Lokalnej

Wydawca: Rada Gminy Klucze - powiat olkusi, województwo małopolskie

Redakcja: ul. Partyzantów 1, 32-310 Klucze, tel. (032) 64-28-508, e-mail: klucze@gmina-klucze.pl

www.gmina-klucze.pl

Redaktor Naczelny: Halina Ładoń, Współpracownik: Rafał Jaworski

Druk: Przedsiębiorstwo Wydawniczo-Poligraficzne „A-Z”, Zbigniew Banasiński, 32-300 Olkusz, Rabsztyńska 18, tel.(032) 641-36-83

Nakład 500 egz.